RENAULT MASTER - OPEL MOVANO
2.5D / 2.8 DTI “FRIGOSOFT 3000”

CODICE/CODE: **1ZS91028E/2 + A03790**

1ZS91028E/2 + A03791

Per modelli 2.5 D / Pour les modeles 2.5 D / For model 2.5 D / Für Modell 2.5 D / Para modelos 2.5 D

Per modelli 2.8 DTI / Pour les modeles 2.8 DTI / For model 2.8 DTI / Für Modell 2.8 DTI / Para modelos 2.8 DTI

A03853: ***Kit tubo olio idroguida / Kit tuyau de l'huile de direction assistée Hydraulic power steering oil hose / Servolenkungsölschlauch-Einbausatz Kit tubo de aceite servoconducción***

Diavia
auto air conditioners

Istruzioni montaggio condizionatore d’aria

Air conditioning installation instructions

Instructions pour monter le conditionneur d’air

Klimaanlage Einbauanleitungen

Instrucciones para el montaje del equipo aire acondicionado

Diavia S.r.l.
40062 Molinella (Bologna) Italy - Via Nobili, 2 - Telefono (051) 69.06.111 (r.a.) - Telex 511640 - Telefax (051) 88.26.19

PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' IMPIANTO A/C DIAVIA OBBLIGATORIE PER IL TECNICO INSTALLATORE, IL QUALE, NEL CASO DI LORO INOSSERVANZA, SARA' DIRETTAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE.

1. verificare il corretto serraggio della bulloneria fornita e rimossa e comunque di tutte le parti interessate al montaggio dell' impianto A/C;
2. verificare che non vi siano perdite d' acqua, olio e aria su motore, freni, servosterzo, servofreno, ecc.;
3. verificare tutti i livelli dei liquidi. Qualora venga rimosso il radiatore acqua, ricaricare nel circuito lo stesso liquido scarico e, se è necessario un rabbocco, aggiungere il liquido anticongelante prescritto. Assicurarsi inoltre che lo spurgo aria sia fatto come prescritto dal costruttore;
4. accertarsi della giusta tensione di tutte le cinghie, e verificare lo stato di usura di quelle non sostituite;
5. verificare che non si abbiano interferenze critiche in qualunque condizione di funzionamento. In particolare accertarsi che siano garantite distanze di sicurezza fra tutti i particolari soggetti a movimento relativo.
6. garantirsi che non si abbiano fregamenti con conseguente usura tra le parti mediante un corretto serraggio e posizionamento delle stesse;
7. assicurarsi del corretto isolamento elettrico, della corretta installazione dei fusibili e di tutte le parti dell' impianto elettrico;
8. dopo aver effettuato la carica del refrigerante effettuare una accurata ricerca di eventuali perdite di gas;
9. eseguire comunque ogni operazione secondo norme di buona tecnica;
10. se durante l' operazione di installazione dell' impianto, vengono praticati fori o tagli, è obbligatorio proteggere tali parti con prodotto antiruggine fornito con l' impianto.

PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE DE L'EQUIPEMENT A/C DIAVIA A RESPECTER PAR LE TECHNICIEN INSTALLATEUR, CAR S'IL NE LES OBSERVAIT PAS, IL SERAIT DIRECTEMENT ET EXCLUSIVEMENT RESPONSABLE EVERS LE CLIENT.

1. vérifier que la visserie fournie ou manipulée ainsi que toutes les parties concernées par le montage de l'équipement A/C sont serrées et fixées correctement;
2. vérifier qu'il n'y a pas des fuites d'eau, d'huile ou d'air sur le moteur, les freins, la servodirection, le servofrein, etc..;
3. vérifier tous les niveaux. Si un complément de liquide de refroidissement est à effectuer, utiliser le même liquide que celui qui est dans le circuit. Si le circuit a été vidangé, faire le plein avec le liquide préconisé par le constructeur.
4. s'assurer que la tension des courroies est correcte et vérifier l'état d'usure de celles qui n'on pas été remplacées;
5. vérifier qu'il n' y a pas d'interférence critique dans toutes les conditions de fonctionnement. S'assurer en particulier que les distances de sécurité entre toutes les pièces sujettes à un mouvement relatif sont respectées;
6. s'assurer qu'il n'y a pas de frottement provoquant l'usure entre les parties à cause d'un défaut de serrage ou de positionnement de celles-ci;
7. s'assurer que l'isolation électrique, l' installation des fusibles et de toutes les parties du faisceau électrique sont correctes;
8. après avoir realisé la charge du réfrigérant, effectuer une recherche minutieuse de fuite éventuelle de gaz;
9. de toute façon, effectuer toutes les opérations dans les régles de l'art;
10. si durant l'opération de mise en place de l'équipement des trous ou des coupes sont pratiquées, il est impératif de les protéger avec le produit antirouille fourni avec l'équipement.

INSTRUCTIONS FOR THE A/C SYSTEM FITTING TO BE FOLLOWED BY THE OPERATOR INSTALLING THE SYSTEM. IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THEM, THE OPERATOR WILL BE DIRECTLY AND EXCLUSIVELY RESPONSIBLE TO THE CUSTOMER.

1. check the proper tightening of the supplied nuts and bolts and removal, and otherwise, of all parts involved in the assembly of the A/C system;
2. check that there are no water, oil or air leaks on the engine , brakes, power steering, power brakes, etc.;
3. check the level of all liquids. Should the water radiator be removed, refill the circuit with the same discharged liquid and, if it is necessary to top up , add the prescribed antifreeze liquid. Furthermore, make sure that the bleeding is carried out as prescribed by the manufacturer;
4. check the proper tension of all the belts and check the state of wear on those which have not been replaced;
5. check that there is no critical interference under any function condition. In particular check that the safety distances between all parts subject to relative movement are guaranteed;
6. ensure that there is no rubbing between parts with consequent wear by means of proper tightening and positioning of the parts themselves;
7. check that electric insulation, fuse installation and all parts of the electric system are correct;
8. after the refrigerant charge, make a careful search for any gas leaks;
9. carry out all operations according to the rules of good technology;
10. should any holes or cuts be made during installation of the system, it is absolutely necessary to protect such parts with the rustpreventer supplied with the system.

VERBINDLICHE VORSCHRIFTTEN FÜR DEN EINBAUTECHNIKER BEI NICHTBEACHTUNG ERLISCHT JEDER ANSPRUCH AUF GARANTIE UND ERSATZTEILLIEFERUNG.

1. Jede DIAVIA-Klimaanlage ist gemäß der beigefügten Einbaueinleitung einzubauen;
2. Bei allen Einbauteilen der Klimaanlage ist auf die vorgeschriebene Anbringung an den vorgesehenen Punkten zu achten, ebenso auf die erforderliche Bewegungsfreiheit der einzelnen Aggregatteile.
3. Bei korrekter Positionierung und Befestigung der Teile sind Abnutzungen durch Reibung ausgeschlossen. Eventuell auftretende Störungen sind unverzüglich zu überprüfen;
4 . Alle Einbauteile, sowie die verwendeten Schrauben und Muttern sind auf ihre korrekte Spannung und festen Sitz hin zu überprüfen.
5. Alle Teile der elektrischen Anlage sowie die Sicherung sind auf Isolation und korrekte Installation hin zu überprüfen;
6. Nach Auffüllung der Klimaanlage mit dem Kältemittel muß die gesamte Anlage auf eventuelle Verluste von Gas überprüft werden;
7. Bei Inbetriebnahme der Klimaanlage ist die korrekte Spannung aller Keilriemen zu überprüfen. Nicht ersetzte Keilriemen sind auf ihre Abnutzung hin zu untersuchen.
8. Nach Einbau der Klimaanlage ist zu überprüfen, daß Motor,Bremsen, Servolenkung und Servobremse keine Wasser-, Oel-,oder Luftverluste aufweisen;
9. Vor Übergabe des Wagens muß das Niveau aller Flüssigkeitsanzeigen überprüft werden. Falls beim Klimaanlageneinbau der Wasserkühler ausgebaut wurde, ist die entnommene Flüssigkeit im Umlauf wieder aufzufüllen und das erforderliche Frostschutzmittel nachzufüllen.
10. Im Falle, daß während der Installationsarbeiten der Anlage, Bohrungen oder Schnitte durchgeführt werden, ist es unbedingt notwendig, diese Teile mit dem bei der Anlage mitgelieferten Rostschutzmittel zu schützen.

PRESCRIPCIONES PARA EL MONTAJE DE LA INSTALACIóN A/C OBLIGATORIAS PARA EL TECNICO INSTALADOR; EN CASO DE SUS INOBSERVANCIA, ÉL SERÁ DIRECTAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABLE HACIA EL CLIENTE.

1. verificad que los tornillos en dotación, los removidos y de todos modos todas las partes que se emplean para el montaje de la instalación A/C sean bien apretadas;
2. verificad que no se producan pérdidas de agua, de aceite y de aire sobre el motor, los frenos, el servofreno, la servo dirección, etc;
3. verificad todos los niveles de los líquidos. En caso se remueva el radiador de agua, recargad en el circuito el mismo líquido descargado, y se es necesario un relleno añadid el líquido anticongelamiento prescrito. Además, averiguad que el expurgo de aire sea hecho como está prescrito por el constructor;
4. averiguad que todas las correas sean bien tendidas y verificad el estado de desgaste de las que no han sido reemplazadas;
5. verificad que no se producan graves interferencias en cualquier condición de funcionamiento. En particular verificad de que sean garantizadas las distancias de seguridad entre todos los elementos expuestos a movimiento relativo;
6. averiguad que no se producan fricaciones con consiguiente desgaste de las partes , apretándolas correctamente y poniendo esas mismas en posición correcta;
7. verificad el correcto aislamiento eléctrico, el correcto montaje de los fusibles y de todas las partes de la instalación eléctrica;
8. después de haber introducido el refrigerante, efectuad una busca diligente acerca de posibles pérdidas de gas;
9. de todos modos, efectuad cada operación según las normas de la mejor tecnología;
10. si durante la operación de puesta de la instalación se hacen agujeros o cortes les aconsejamos protejan estos puntos con un producto antioxido abastecido con la instalación.

INDICE / INDEX / INDEX / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

	Pag. / Page / Seite
NOTE DI MONTAGGIO NOTES DE MONTAGE FITTING NOTES EINBAUANLEITUNGEN NOTAS DE MONTAJE	4
TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE DRIVING TORQUES TABLE TABELLE DER VERSCHRAUBUNSPAARE TABLAS PARES DE TORSION	5
MONTAGGIO COMPRESSORE POSE DU COMPRESSEUR COMPRESSOR FITTING KOMPRESSOREINBAU MONTAJE COMPRESOR	6
MONTAGGIO CONDENSATORE POSE DU CONDENSEUR CONDENSER FITTING KONDENSATOREINBAU MONTAJE CONDENSADOR	17
MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU MONTAJE DEL FILTRO SECADOR	25
COLLEGAMENTO TUBI GAS INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR GAS PIPE CONNECTION INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM CONEXION TUBOS GAS INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR	27
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE WIRING DIAGRAM SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA	45-46

(I)
NOTE:
Lo schema di montaggio illustra l' impianto AC e comprende a volte dei componenti accessori (es. minimo veloce, radiatore, ecc.) che debbono però essere ordinati separatamente, in aggiunta all' impianto base, consultando il ns. listino.
Tutte le indicazioni relative alla DESTRA ed alla SINISTRA sono riferite al senso di marcia: SINISTRA = lato guida, DESTRA = lato passeggero.
Tutti i numeri presenti nel testo e nelle figure, indicano componenti forniti del condizionatore e vanno pertanto riferiti ai kit di figg.1A,1B,1C,1D, 1.1D, 1.2D.
Tutte le viti e i raccordi tubi gas vanno bloccati senza superare i valori massimi delle coppie di serraggio indicati nella tabella seguente, se non diversamente specificato nel testo:
Per il corretto funzionamento ed affidabilità delle cinghie installate, eseguire le seguenti operazioni:
a) Avviare il motore con impianto AC inserito e dopo 15 minuti circa di funzionamento, ritensionare le cinghie.
b) La stessa operazione di tensionamento va ripetuta dopo 1500 Km dalla installazione dell'impianto AC.
Nella vettura provvista di dispositivi di sicurezza tipo AIR BAG o PROCON-TEN® lo smontaggio di tali componenti deve essere effettuato attenendosi alle disposizioni delle rispettive case automobilistiche.

(F)
REMARQUE :
Le manuel d'instructions illustre l'équipement A/C et il comprend quelque fois des composants accessoires (par ex. : ralenti-accéléré, radiateur, etc.) qui doivent cependant être commandés séparément, en plus de l'équipement de base, en consultant notre catalogue.
Toutes les indications de DROITE et de GAUCHE se réfèrent à la direction de marche : GAUCHE = côté conducteur, DROITE = côté passager.
Tous les numéros du texte et des figures indiquent les composants du conditionneur fourni. Is doivent par conséquent être comparés aux kits des fig.1A,1B,1C,1D, 1.1D, 1.2D.
Toutes les vis et les raccords des tuyaux gaz doivent être bloqués sans dépasser les valeurs maximales des couples de serrage indiqués dans le tableau suivant, s'il n'y a pas de précision contraire.
Pour obtenir le bon fonctionnement et la fiabilité des courroies installées, effectuer les opérations suivantes :
a) Faire démarrer le moteur avec l'équipement d'air conditionné enclenché et après 15 minutes environ, tendre à nouveau les courroies.
b) Il faut répéter l'opération de tension de courroie 1500 Km après le montage de l'air conditionné.
Sur les voitures munies des systèmes de sécurité type AIR BAG ou PRECON-TEN®, le démontage de ces composants doit être effectué en suivant scrupuleusement les dispositions de chaque Constructeur.

(GB)
NOTE :
This instruction manual illustrates the A/C system and at times, includes accessories (ex.: idle-speed control, radiator, etc.). These parts, however, must be ordered separately in addition to the basic kit according to our price list.
All references to RIGHT and LEFT hand are related to the driving direction : LEFT = driver's side, RIGHT = passenger's side.
All numbers quoted in the text and under the photos refer to the supplied componets of the air conditioning unit. One must therefore refer to the kits shown in the figg.1A,1B,1C,1D, 1.1D, 1.2D.
All screws and gas pipes fittings must be locked without exceeding the maximum value of the driving torques indicated in the following table, if not otherwise specified in the text.
Once fitting has been completed, spray an anticorrosive trasparent product on the installed metal parts.
To ensure functioning and reliability of installed belts, carry out the following procedures :
a) Start motor with A/C system switched on and after about 15 minutes adjust belt tension.
b) The same adjustment procedure should be repeated after 1500 Km from the installation of the A/C system.
In those vehicles with AIR-BAG or PRECON-TEN® safety devices, these components must be removed carefully following the instructions given by the car manufacturers.

(D)
ANMERKUNG:
Die Einbauanleitung beschreibt die Klimaanlage, in einigen Fällen gehören jedoch Bauteile hinzu (z.B. Leerlaufvorrichtung, Kühler, Lüfter usw.) die separat zur Grundausstattung der Anlage zu bestellen sind, da es sich um Zusatzteile handelt, siehe unsere Preisliste. Alle Hinweise auf RECHTS und LINKS beziehen sich auf die Fahrtrichtung: LINKS = Fahrerseite, RECHTS = Beifahrerseite.
Alle Ziffern im Text und der Abbildung1A,1B,1C,1D, 1.1D, 1.2D. beziehen sich auf vorhandene Bestandteile des Bausatzes.
Alle Schraub- und Schlauchverbindungen sind,falls nicht anders angegeben, gemäß unten stehender Tabelle anzuziehen .Nach beendetem Einbau ist es ratsam auf die eingebauten Metallteile Schutzwachs aufzusprühen, um Rostbildungen zu verhindern. Für Funktions- und Lebensdauer der Keilriemen ist folgendes zu beachten:
a) den Motor mit eingeschalteter Klimaanlage anlassen und nach ca. 15 Minuten der Funktion, die Riemen spannen.
b) Nach 1500 Km Riemen nachspannen.
Bei Fahrzeugen mit Sicherheitsvorrichtung wie AIR BAG oder PROCON-TEN® muß der Ausbau derselben, nur nach den Anleitungen der Automobilhäuser durchgeführt werden.

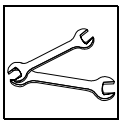
(E)
NOTAS:
El manual de instrucciones ilustra la instalación A.C. y a veces comprende componentes accesorios (por ejemplo: minimo acelerado, radiador, etc.) que se deben ordenar separadamente, como agregado a la instalación base consultando nuesto listin.
Todas las indicaciones relativas a la DERECHA y a la IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha: IZQUIERDA = lado conductor: DERECHA = lado pasajero.
Todos los números presentes en el texto y en las figuras indican componentes abastecidos del equipo de aire acondicionado y se refieren a los kits de las figuras 1A,1B,1C,1D, 1.1D, 1.2D.
Todos los tornillos y los racordes tubos gas tienen que ser bloqueados sin superar los valores máximos de las parejas de cerraje indicados por el cuadro que sigue, si no diversamente especificado.
Una vez efectuado el montaje se aconseja aplicar en las paredes metálicas instaladas un producto spray transparente, de protección antioxidante.
Para la correcta puesta en marcha y fiabilidad de las correas montadas llevar a cabo las operaciones siguientes:
a) Arrancar el motor con el equipo de aire acondicionado conectado y después de 15 minudos de funcionamiento, volver a tensar las correas.
b) Hay que volver a repetir la misma operación de tensar la correa después de 1500 Kms. a partir del montaje del equipo.
En los coches provistos de dispositivos de seguridad modelo AIR BAG o PROCON-TEN® el desmontaje de estos componentes se debe efectuar siguiendo las disposiciones de las respectivas casas automobilisticas.

VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TOURQUES FOR SCREWS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m) VALORES MAXIIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m)				
Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura	Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo			Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm)
	5.8	**8.8**	**10.9**	
M 4(x0.7)	1.8	2.9	4.2	7
M 5(x0.8)	3.4	5.5	7.5	8
M 6(x1)	6	10	13	10
M 7(x1)	11	16	21	11
M 8 (x1.25)	14	22	30	13
M 8x1	15	23	32	13
M10(x1.5)	27	45	61	17
M10 x1.25	31	50	67	17
M10 x1	33	53	71	17
M12 x1.5	51	78	105	19
M12 x1.25	60	94	125	19
M12 x1.75	84.8	119	143	19
M14 x1.5	80	120	165	22
M16 x1.5	120	185	255	24
M18 x1.5	165	265	350	27
M20 x1.5	225	360	490	30
M22 x1.5	295	480	640	32
M24 x2	390	610	805	36

RACCORDO **RACCORD** **FITTINGS** **VERBINDUNG** **RACORDE**	**VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER RACCORDI TUBI GAS (in N.m.) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR RACCORDS TUYAUX DU FREON (en N.m.) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR GAS PIPES FITTINGS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGSPAARE FÜR DIE VERBINDUNGEN DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE (in N.m.) VALORES MAXMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA RACORDES TUBOS GAS (en N.m.)**
5/8"	15.4 ÷ 17
3/4"	15.4 ÷ 17
7/8"	24.4 ÷ 27
1"	24.4 ÷ 27

- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nuveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them
- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen
- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equilize the torsion couple
- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión

- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material

- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar

MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

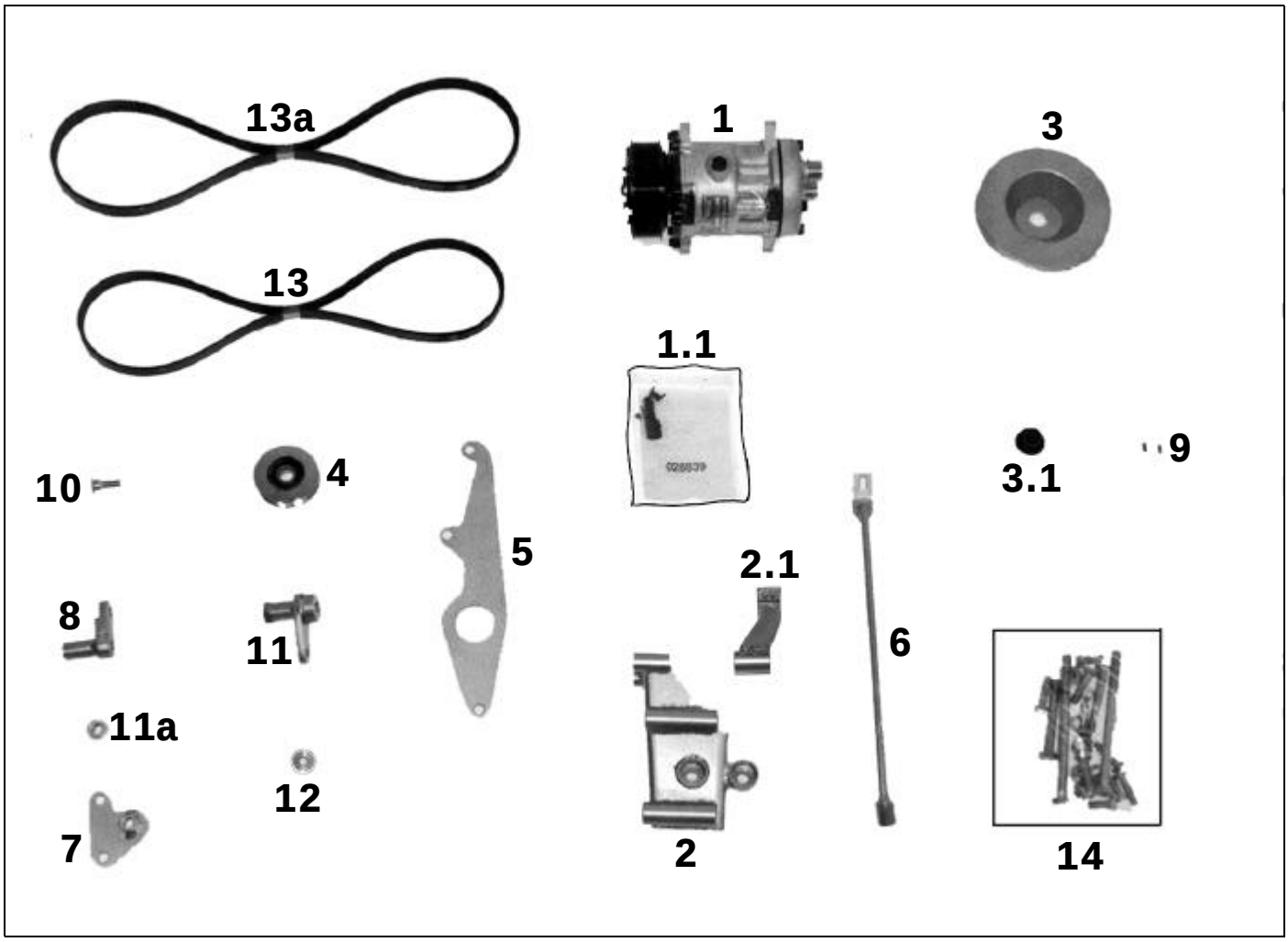


FIG.1A

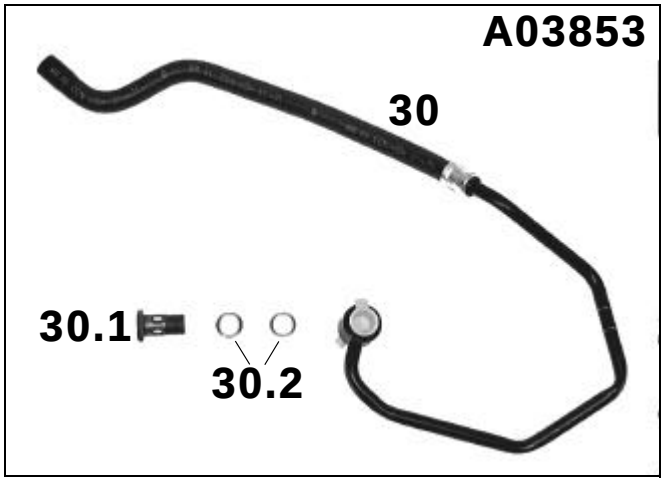
(I)
Vista componenti montaggio compressore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du compresseur.

(GB)
View of the components for the compressor assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kompressors.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del compresor.



ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
1	Compressore / Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor	014251
1.1	Cablaggio Packard per compressore / Câblage Packard pour compresseur / Packard wiring for compressor / Packard Kabelstrang für Kompressor / Cableado Packard para compresor	028839
2	Piastra supporto compressore / Plaque support compresseur / Compressor support plate / Kompressorträger/ Placa soporte compresor	0011088/1
2.1	Staffa di rinforzo / Etrier de renfort / Stiffening bracket / Verstärkungsbügel / Abrazadera de refuerzo	0021706
3✱	Puleggia motore / Poulie moteur / Driving pulley / Motorriemenscheibe / Polea motor	003719
3.1✱	Attrezzo di centraggio / Outil de centrage / Centering tool /Zentrierungsgerät / Herramienta de centrado	043200
4	Puleggia galoppino / Poulie de renvoi / Idle pulley / Leitrollenriemenscheibe / Polea directriz	004049
5	Staffa di supporto compressore / Etrier support compresseur / Compressor support bracket / Kompressor-Haltebügel / Abrazadera soporte compresor	0021465
6	Tirante / Tirant / Tie-rod / Verbindungsstange / Tirante	0021466
7	Staffa supporto dispositivo tendicinghia / Etrier support tendeur / Belt tightening device support bracket/ Halterung der Spannriemenvorrichtung / Abrazadera soporte dispositivo tensor de correa	0021464
8	Staffa ausiliaria / Etrier auxiliaire / Auxiliary bracket / Zusatzbügel / Abrazadera auxiliaria	0021467
9✱	Spina elastica / Cheville élastique / Elastic plug / Spannstift / Chaveta elástica	007150
10	Perno / Pivot / Pin / Bolzen / Perno	005018ZN
11	Eccentrico / Excentrique / Eccentric / Nocken / Excéntrica	006213
11a✱	Distanziale / Entretoise / Shim / Absandsstück / Distanziador	009845
12	Distanziale / Entretoise / Shim / Absandsstück / Distanziador ϕ10xϕ27x3	009079/1
13	Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 5Kx1165	013503
13a✱	Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 5Kx1195	013582
14	Bulloneria / Boulonnerie / Nuts and bolts / Schraubensatz / Tornillería	037OP122/1
30 ●	Tubo olio idroguida (Rabbocco) / Tuyau de l'huile de direction assistée (Dégorgement) / Hydraulic power steering oil (overflow) / Servolenkungsölschlauch (Ausgleichbehälter) / Tubo aceite hidroconducción (Rellenado)	007673
30.1 ●	Raccordo tubo olio idroguida / Raccord tuyau d'huile de direction assistée / Power steering oil pipe coupling / Servolenkungsölschlauch-Verbindungsstück / Racord tubo servo dirección	007674
30.2 ●	Rondella in rame / Rondelle en cuivre / Copper washer / Kupfer U-Scheibe / Arandela en cobre ϕ16xϕ21x2	007675
●	Componenti forniti con KIT A03853 / Composants fournis avec le KIT A03853 / Components supplied in KIT A03853 / Mit Einbausatz A03853 gelieferte Bauteile / Componentes abastecidos con KIT A03853	
✱	Componenti da utilizzare solo per veicoli non predisposti per A.C. / Composants à utiliser seulement pour véhicules non-prévus pour installation A/C / Components to be used only for vehicles not-prepared for A/C assembly / Bestandteile, zur Anwendung bei Fahrzeugen, die nicht für die Klimaanlage vorbereitet sind / Componentes que hay que utilizar sólo para vehículos no predispuestos para aire acondicionado	

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

(I)
- Scollegare la batteria.

- SMONTARE:
- grembialina inferiore di protezione motore.
- cinghia di traino alternatore-idroguida.
- puleggia motore.
- indicatori di direzione frontali.
- mascherina frontale.
- paraurti.
- filtro aria motore.

(F)
- Débrancher la batterie.

- DÉPOSER:
- le volet de protection inférieur du moteur.
- la courroie d'entraînement alternateur-direction assistée.
- la poulie moteur.
- les feux de direction avant .
- la grille frontale.
- le pare-chocs.
- le filtre de l'air du moteur.

(GB)
- Disconnect the battery.

- REMOVE:
- the lower engine protection screen.
- the alternator-hydraulic power steering transmission belt.
- the driving pulley.
- the front directionals.
- the front radiator grill.
- the bumper.
- the engine air filter.

(D)
- Batterie abklemmen.

- AUSBAUEN:
- untere Motorabdeckung.
- Drehstromgenerator-Servolenkungs-Antriebsriemen.
- Motorriemenscheibe.
- frontale Winker.
- Kühlerverkleidung.
- Stoßstange.
- Motorluftfilter.

(E)
- Desconectar la batería.

- DESMONTAR:
- pantalla inferior de protección motor.
- correa de arrastre alternador-hidroconducción.
- polea motor.
- indicadores de dirección frontales.
- mascarilla frontal.
- paragolpes.
- filtro aire motor.

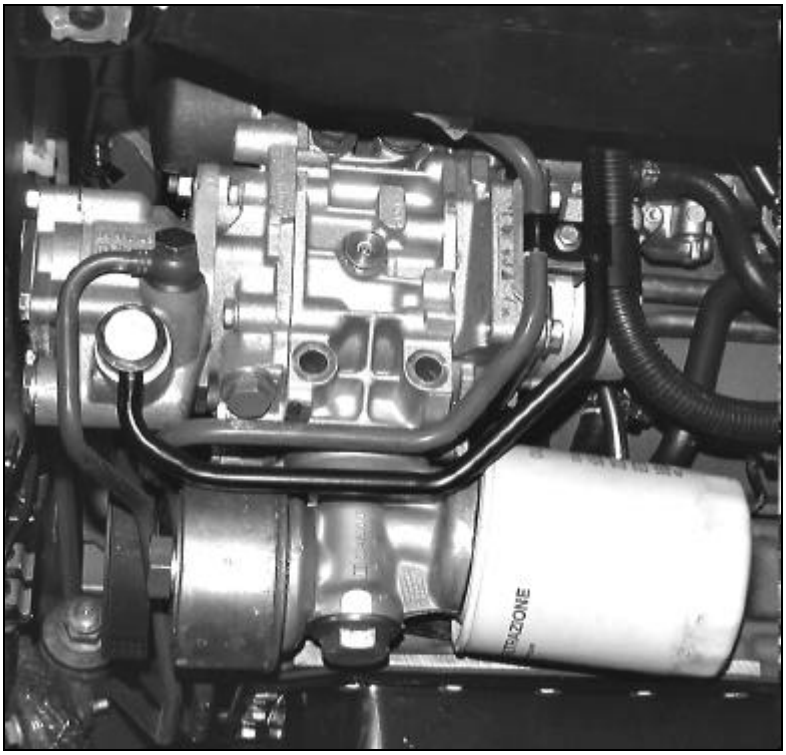


FIG.2A

(I)

Qualora il tubo olio originale di collegamento pompa idroguida-vaschetta di rabbocco non presenta la conformazione visibile in figura, nella zona di collegamento alla pompa idroguida, necessaria per evitare interferenza con la piastra di supporto compressore; occorre sostituirlo con tubo olio "30" e relativi elementi di fissaggio "30.1-30.2" forniti con KIT A03853.

(F)

Si le tuyau de l'huile d'origine de connexion pompe de direction assistée-réservoir de remplissage ne respecte pas la conformation de la figure, dans la zone de connexion à la pompe de direction assistée, nécessaire afin d'éviter toute interférence avec la plaque support du compresseur, le remplacer par le tuyau de l'huile "30" et les pièces de fixation correspondantes "30.1-30.2" fournies avec le KIT A03853.

(GB)

If the original oil hose connecting the hydraulic power steering pump to the overflow tank hasn't the configuration shown in figure in the section connecting the hydraulic power steering pump, it is necessary to replace it with the oil hose "30" and its securing elements "30.1-30.2" supplied with kit A03853. This is necessary to prevent interference with the compressor support plate.

(D)

Sollte der Original-Ölschlauch der Servolenkungspumpe-Ausgleichsbehälterverbindung nicht im Bereich der Verbindung an die Servolenkungspumpe, die in der Abbildung sichtbare Ausführung haben, die zur Verhinderung des Kontaktes mit dem Kompressorträger notwendig ist, ist dieser mit dem Ölschlauch "30" und den entsprechenden im Einbausatz A03853 gelieferten Befestigungselementen "30.1-30.2" zu ersetzen.

(E)

En el caso que el tubo de aceite original de conexión bomba servoconducción tina de rellenado no presentara la forma visible en la figura, en la zona de conexión a la bomba servoconducción, necesaria para evitar interferencias con la placa de soporte compresor; es necesario sustituirlo con el tubo de aceite "30" y relativos elementos de fijación "30.1-30.2" abastecidos con KIT A03853.

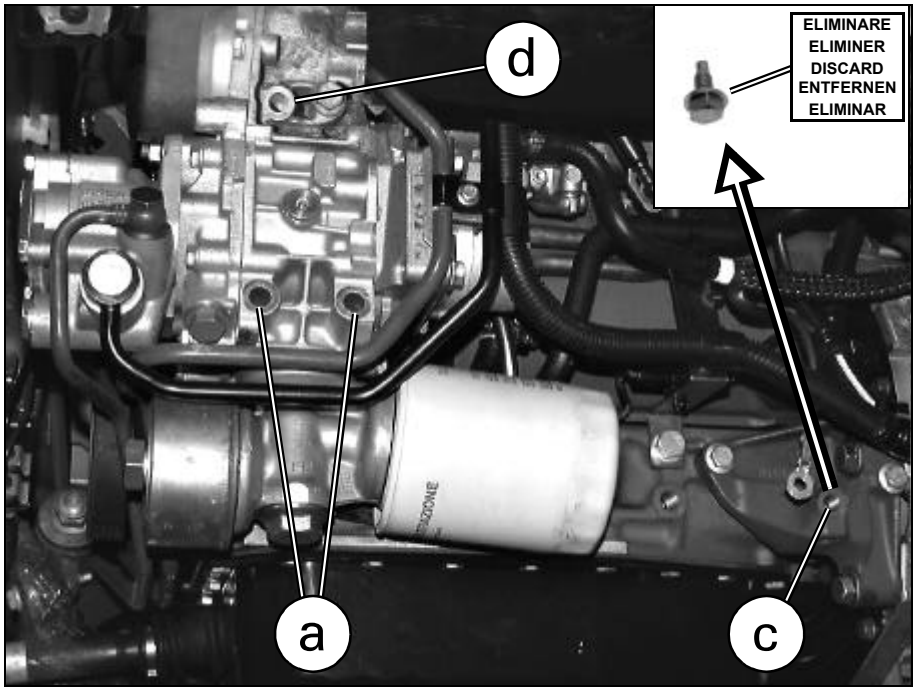


FIG.3A

(I)

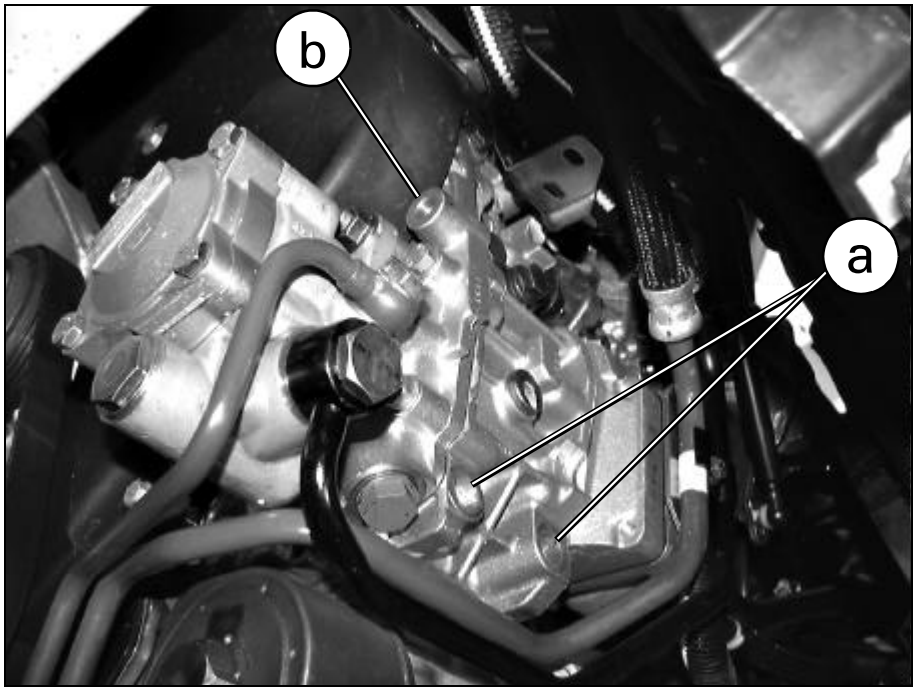
Vista dei fori "a-b-c-d" del blocco motore, da utilizzare per il fissaggio: piastra di supporto compressore "2", staffa di rinforzo "2.1" e tirante "6". Eliminare le viti esistenti e se presente il supporto "S", in corrispondenza dei punti "a-c". Eliminare la rondella in corrispondenza del punto "d".

(F)

Vue des trous "a-b-c-d" du bloc moteur à utiliser pour la fixation: plaque de support compresseur "2", étrier de renforcement "2.1" et tendeur "6". Eliminer les vis existantes, et si présent, le support "S", au niveau des points "a-c" .
Eliminer la rondelle au niveau du point "d".

(GB)

View of the holes in the engine block "a-b-c-d" used to secure: compressor support plate "2", reinforcing bracket "2.1" and tie-rod "6".
Discard the installed screws and the support "S", if there is one, at points "a-c". Discard the washer at point "d".

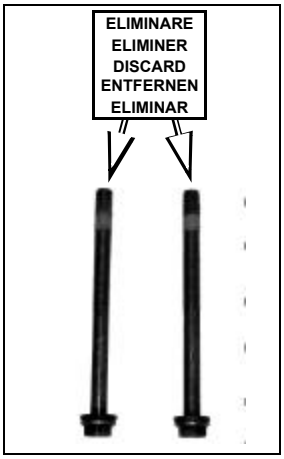


(D)

Ansicht der Bohrungen "a-b-c-d" des Motorblocks, die zur Befestigung des Kompressorträgers "2", der Stütze "2.1" und der Zugstange "6" zu verwenden sind. Die vorhandenen Schrauben und falls an den Punkten "a-c" vorhanden, Halterung "S" entfernen. U-Scheibe am Punkt "d" entfernen.

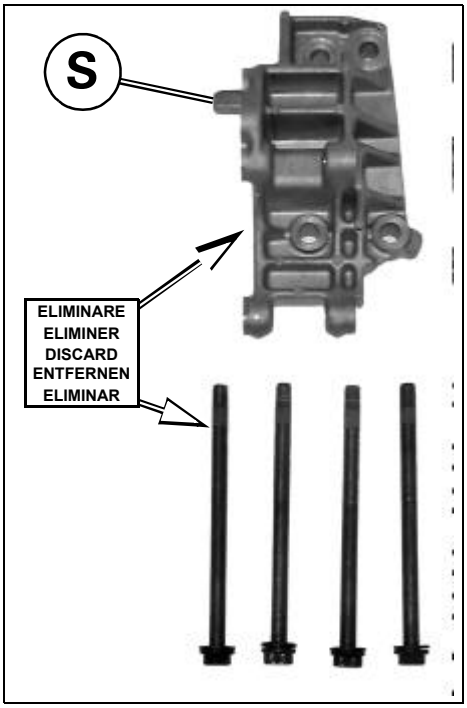
(E)

Vista de los orificios "a-b-c-d" del grupo motor, a utilizar para la fijación: placa de soporte compresor "2", abrazadera de refuerzo "2.1" y tirante "6".
Eliminar los tornillos existentes y si presente el soporte "S", en correspondencia con los puntos "a-c". Eliminar la arandela en correspondencia con el punto "d".



VEICOLI NON PREDISPOSTI
VEHICULES NON PRÉDISPOSES
VEHICLES NOT ARRANGED
NICHT VORBEREITET FAHRZEUG
VEHICULOS NO PREDISPUESTOS

VEICOLI PREDISPOSTI
VEHICULES PRÉDISPOSES
VEHICLES ARRANGED
VORBEREITET FAHRZEUG
VEHICULOS PREDISPUESTOS



OPERAZIONE VALIDA PER VEICOLI NON PREDISPOSTI / OPÉRATION VALABLE POUR LES VÉHICULES NON PRÉDISPOSÉS
OPERATION TO BE PERFORMED ON VEHICLES NOT ARRANGED
ARBEITSGANG GÜLTIG NUR BEI FAHRZEUGEN, DIE NICHT VORBEREITET SIND
OPERACIÓN VÁLIDA PARA VEHÍCULOS NO PREDISPUE

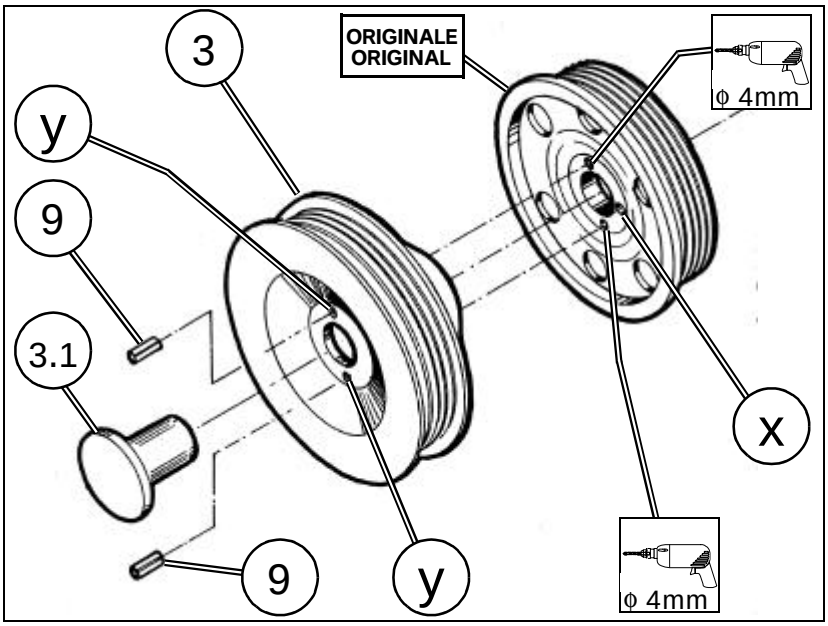
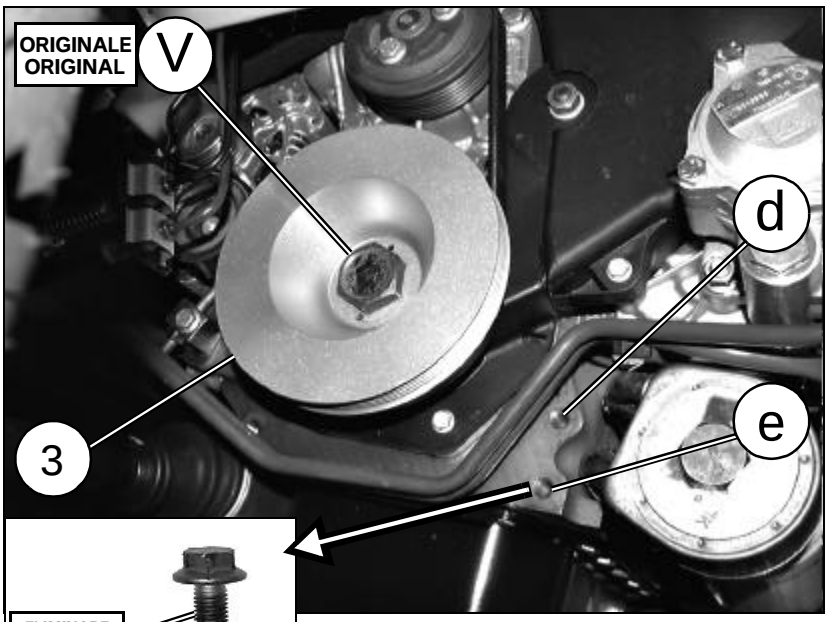


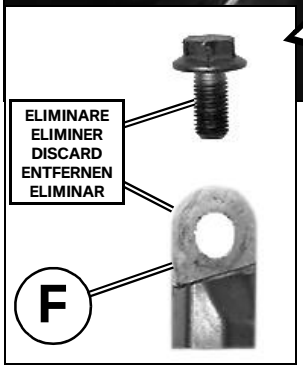
FIG.4A

(I)
Sovrapporre la puleggia fornita "3" alla puleggia motore originale centrandola mediante apposito attrezzo fornito "3.1". Forare ϕ 4mm sulla puleggia motore originale, in corrispondenza dei punti "y" predisposti sulla puleggia "3", posizionandoli in modo che risultino sfasati di 90° rispetto al foro originale "x" della puleggia motore. Inserire in corrispondenza dei fori effettuati le spine elastiche "9". Rimuovere l'attrezzo "3.1". Bloccare l'assieme puleggia motore originale-puleggia "3" utilizzando la vite originale "V". Vista dei fori "d-e" da utilizzare per il fissaggio della staffa ausiliaria "8". Eliminare in corrispondenza del punto "e" la fusione originale "F" e relativa vite di fissaggio.

(F)
Superposer la poulie fournie "3" à la poulie moteur d'origine et la centrer à l'aide de l'outil approprié fourni "3.1". Percer un trou de ϕ 4mm sur la poulie moteur d'origine, aux point "y" situés sur la poulie "3", les positionner de sorte à ce qu'ils soient désaxés de 90° par rapport au trou d'origine "x" de la poulie moteur. Insérer les chevilles élastiques "9" dans les trous effectués. Enlever la pièce "3.1". Fixer l'ensemble poulie moteur d'origine - poulie "3" à l'aide de la vis d'origine "V". Vue des trous "d-e" à utiliser pour la fixation de l'étrier auxiliaire "8". Eliminer la pièce plastique d'origine "F" et sa vis de fixation du point "e".



(GB)
Lay the supplied pulley "3" over the original driving pulley and center it using the special tool "3.1". Drill ϕ 4mm in the original pulley at the point corresponding to point "y" on pulley "3". Position it so that it is offset by 90° from the original hole "x" in the driving pulley. Insert the elastic plugs "9" into the holes prepared. Then remove tool "3.1". Lock the assembly made up of the original driving pulley and pulley "3" using the original screw "V". View of holes "d-e" used to secure the auxiliary bracket "8". At point "e" discard the original weld "F" and its securing screw.



(D)
Riemenscheibe "3" an Original-Motorriemenscheibe auflegen und mit entsprechendem Gerät "3.1" zentrieren. An der Original-Motorriemenscheibe bei den an der Riemenscheibe "3" vorhandenen Punkten "y" ϕ 4 mm bohren und diese so ausrichten, daß diese um 90° zur Original-Bohrung "X" der Motorriemenscheibe verschoben resultiert. In die ausgeführten Bohrungen die Spannstifte "9" einsetzen. Gerät "3.1" wieder entfernen. Original-Motorriemenscheibe-Riemenscheibengruppe "3" wieder mit Original-Schraube "V" befestigen. Ansicht der zur Befestigung des Zusatzbügels "8" zu verwendenden Bohrungen "d-e". Bei Punkt "e" Original-Schmelzung "F" und entsprechender Befestigungsschraube entfernen.

(E)
Sobreponer la polea abastecida "3" a la polea motor original centrándola mediante herramienta especial abastecida "3.1". Perforar ϕ 4 mm en la polea motor original, en correspondencia con los puntos "Y" predispuestos en la polea "3", posicionándolos de modo que resulten desfasados de 90° con respecto al orificio original "x" de la polea motor. Inserir en correspondencia con los orificios efectuados las espinas elásticas "9". Remover la herramienta "3.1". Bloquear el conjunto polea motor original-polea "3" utilizando los tornillos originales "V". Vista de los orificios "d-e" a utilizar para el ajuste de la abrazadera auxiliaria "8". Eliminar en correspondencia del punto "e" la fusión original "F" y relativo tornillo de ajuste.

OPERAZIONE VALIDA PER VEICOLI PREDISPOSTI / OPÉRATION VALABLE POUR LES VÉHICULES PRÉDISPOSÉS
OPERATION TO BE PERFORMED ON VEHICLES ARRANGED
ARBEITSGANG GÜLTIG NUR BEI FAHRZEUGEN, DIE VORBEREITET SIND
OPERACIÓN VÁLIDA PARA VEHÍCULOS PREDISPUESTOS

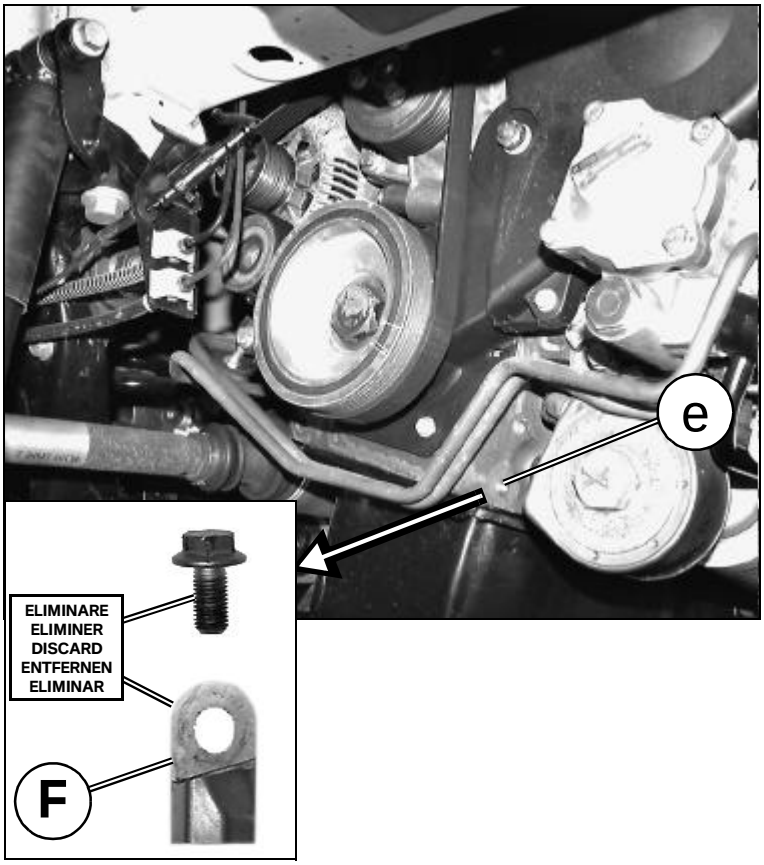


FIG.5A

(I)
Eliminare in corrispondenza del punto "e" la fusione originale "F" e relativa vite di fissaggio.

(F)
Eliminer la pièce plastique d'origine "F" et sa vis de fixation du point "e".

(GB)
At point "e" discard the original weld "F" and its securing screw.

(D)
Bei Punkt "e" Original-Schmelzung "F" und entsprechender Befestigungsschraube entfernen.

(E)
Eliminar en correspondencia del punto "e" la fusión original "F" y relativo tornillo de ajuste.

FIG.6A

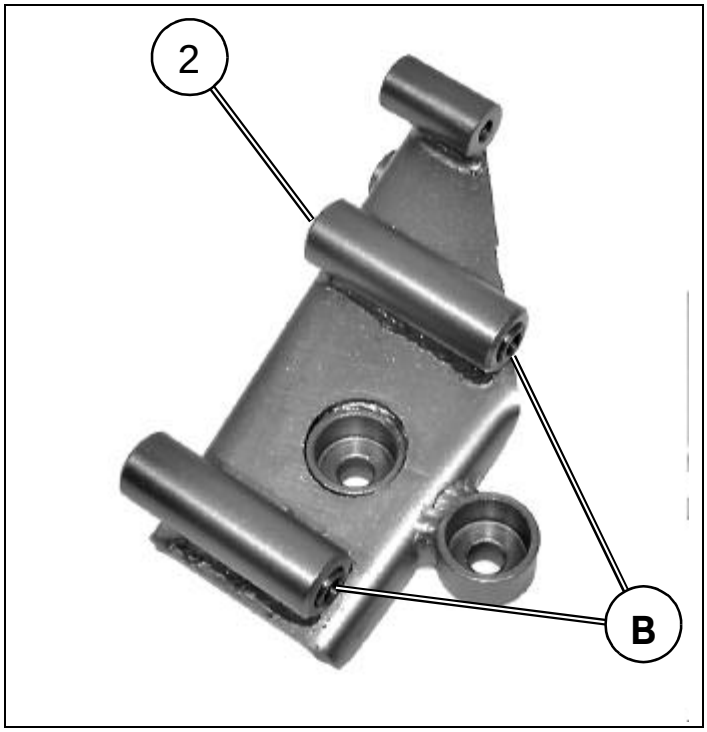
(I)
Sbloccare le boccole filettate "B" presenti sulla piastra supporto compressore "2" mediante leggere percussioni, al fine di favorirne lo scorrimento.

(F)
Débloquer les douilles filetées "B" situées sur la plaque support compresseur "2". À l'aide de légères percussions, pour favoriser le mouvement.

(GB)
Release the threaded bushings "B" found on the compressor support plate "2". This is done by tapping lightly so that it can slide.

(D)
Gewindebuchse "B" am Kompressorträger "2" leicht hin- und her rütteln um diese zu lockern und so das Gleiten zu ermöglichen.

(E)
Desbloquear los casquillos fileteados "B" presente en la placa soporte compresor "2" mediante leves percuciones, a fin de favorecer el deslizamiento.



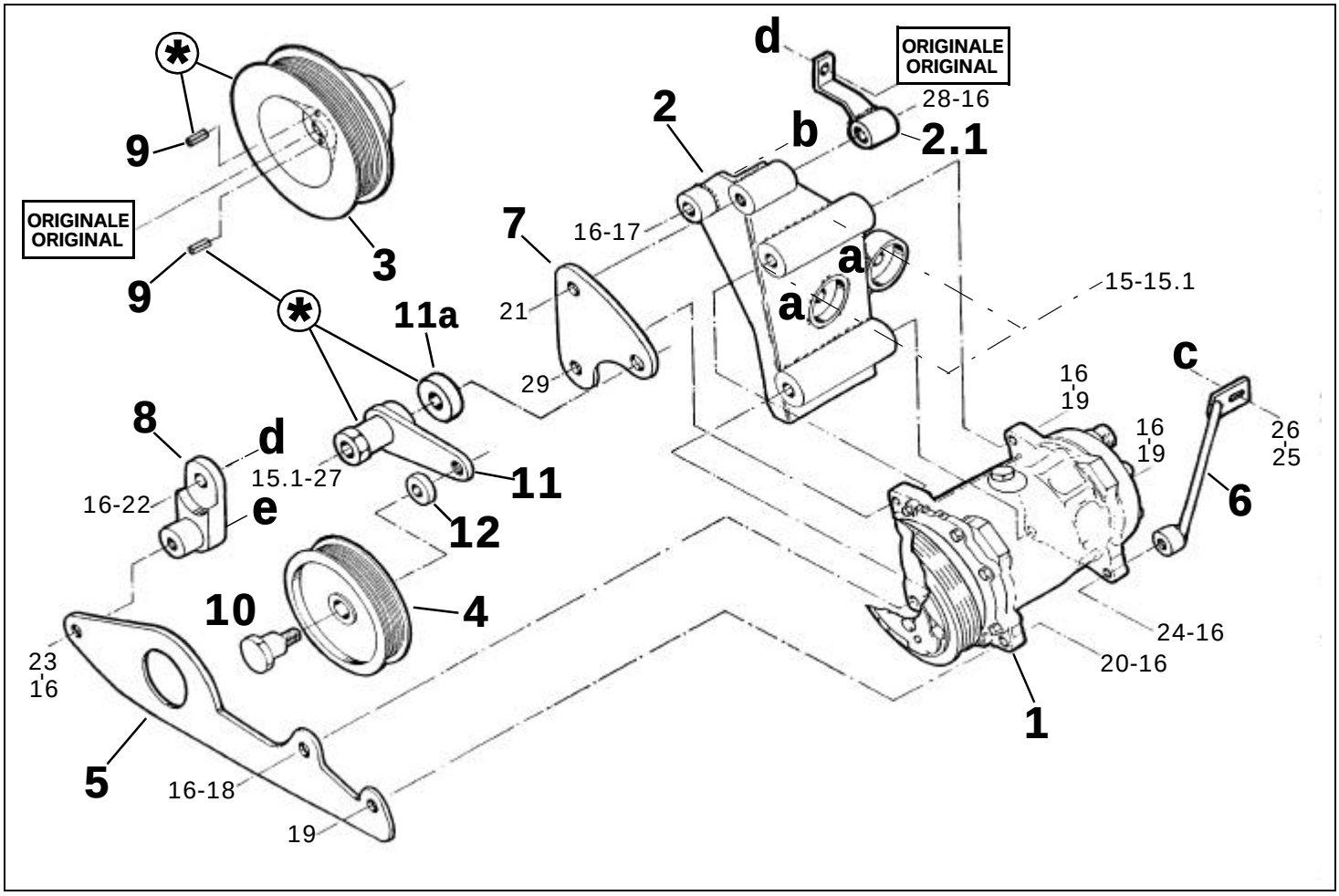


FIG.7A

(I)
Rappresentazione schematico-riassuntiva dello staffaggio compressore con indicazione della relativa bulloneria di fissaggio.

(F)
Rèprèsentation schèmatique-rècapitulative des étriers compresseur avec indications de la boulonnerie de fixage correspondante.

(GB)
Recapitulatory diagram of the compressor bracketing and indications of the fixing nuts and bolts.

(D)
Schematische Gesamtdarstellung der Verbügelung des Kompressors, mit Hinweisen der entsprechenden Befestigungsschrauben und -muttern.

(E)
Representación esquematica recopilativa del anclaje compresor, con indicaciones de la relativa tornilleria de ajuste.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR / PARAFUSOS ARRUELAS E PORCAS A SAREM UTILIZADOS	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
15	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x1,5x170
15.1	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer / Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ 12
16	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 10
17	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x1,25x40
18	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x40
19	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x35
20	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M10
21	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x25
22	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x1,25x25
23	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x1,25x75
24	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x30
25	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 8
26	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x25
27	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x1,25x90
28	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x50
29	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x45
*	Componenti da utilizzare solo per veicoli non predisposti per A.C. / Composants à utiliser seulement pour véhicules non-prévus pour installation A/C / Components to be used only for vehicles not-prepared for A/C assembly / Bestandteile, zur Anwendung bei Fahrzeugen, die nicht für die Klimaanlage vorbereitet sind / Componentes que hay que utilizar sólo para vehículos no predispuestos para aire acondicionado

OPERAZIONE VALIDA PER VEICOLI NON PREDISPOSTI / OPÉRATION VALABLE POUR LES VÉHICULES NON PRÉDISPOSÉS
OPERATION TO BE PERFORMED ON VEHICLES NOT ARRANGED
ARBEITSGANG GÜLTIG NUR BEI FAHRZEUGEN, DIE NICHT VORBEREITET SIND
OPERACIÓN VÁLIDA PARA VEHÍCULOS NO PREDISPUE

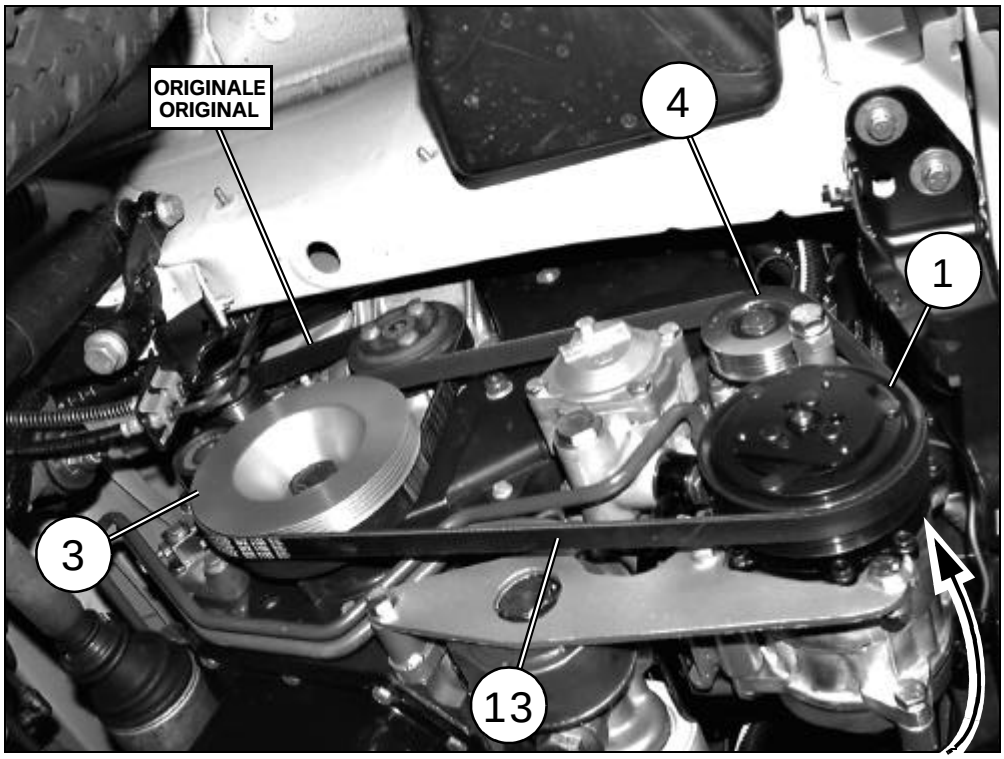
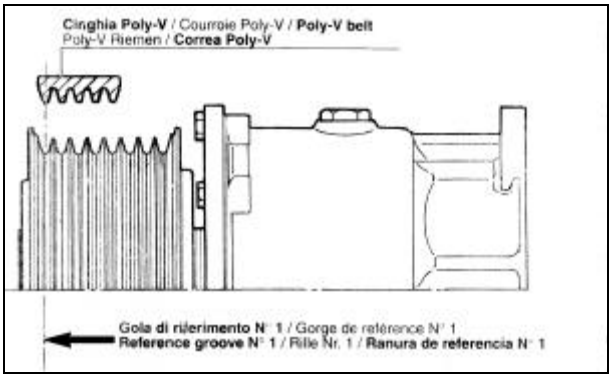


FIG.8A

(I)
Rimontare la cinghia originale di traino alternatore-idroguida. Montare la cinghia fornita "13" collegando puleggia motore "3", puleggia galoppino "4" ed elettropuleggia compressore "1" (allineandola secondo l'indicazione del riquadro di figura). Procedere al tensionamento della cinghia "13" agendo sul dispositivo tendicinghia.

(F)
Reposer la courroie d'origine d'entraînement alternateur-direction assistée. Poser la courroie fournie "13" et la connecter à la poulie moteur "3", à la poulie de renvoi "4" et à l'électropoulie du compresseur "1" (l'aligner selon l'indication de l'encadré de la figure). Tendre la courroie "13" en agissant sur le tendeur.

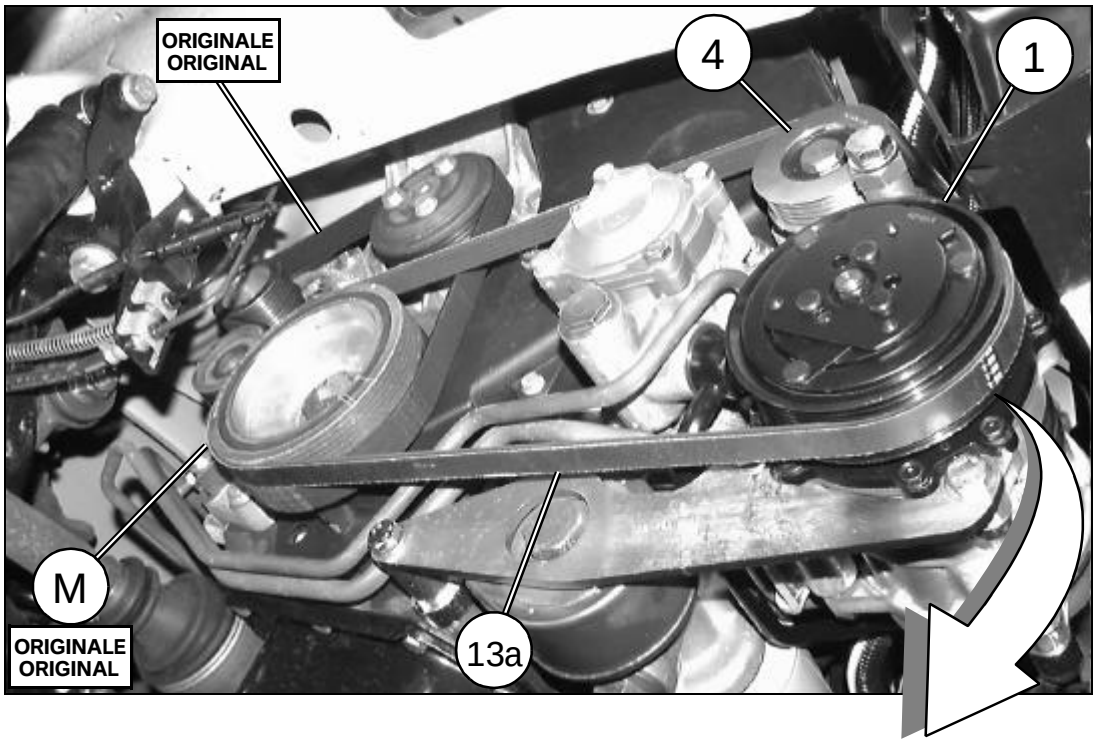

Cinghia Poly-V / Courroie Poly-V / Poly-V belt
Poly-V Riemen / Correa Poly-V
Gola di riferimento N° 1 / Gorge de référence N° 1
Reference groove N° 1 / Rille Nr. 1 / Ranura de referencia N° 1

(GB)
Reinstall the original alternator-hydraulic power steering transmission belt. Install the supplied belt "13" connecting the driving pulley "3", idle pulley "4" and electric compressor pulley "1" (align as indicated in the inset in the figure). Then tighten the belt "13" using the special belt tightening device.

(D)
Original-Riemen des Drehstromgenerator-Servolenkungsantriebs wieder einbauen. Gelieferten Riemen "13" einbauen und Motorriemenscheibe "3", Leitrollen-Riemenscheibe "4" und Kompressor-Elektroriemenscheibe "1" montieren (entsprechend der Anleitungen im Ausschnitt der Abbildung ausrichten). Riemen "13" mittels der Spannriemenvorrichtung spannen.

(E)
Volver a montar la correa original de arrastre alternador-hidroconducción. Montar la correa abastecida "13" conectando polea motor "3", polea directriz "4" y electropolea compresor "1" (alineándola según la indicación del recuadro de la figura). Proceder al tensionamiento de la correa "13" actuando con el dispositivo tensor de correa).

OPERAZIONE VALIDA PER VEICOLI PREDISPOSTI / OPÉRATION VALABLE POUR LES VÉHICULES PRÉDISPOSÉS
OPERATION TO BE PERFORMED ON VEHICLES ARRANGED
ARBEITSGANG GÜLTIG NUR BEI FAHRZEUGEN, DIE VORBEREITET SIND
OPERACIÓN VÁLIDA PARA VEHÍCULOS PREDISPUESTOS



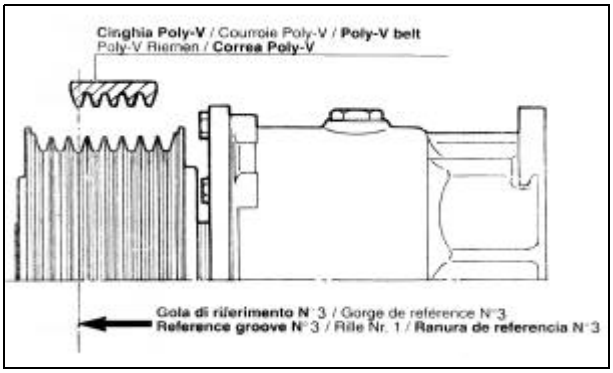

Cinghia Poly-V / Courroie Poly-V / Poly-V belt
Poly-V Riemen / Correa Poly-V
Gola di riferimento N°3 / Gorge de référence N°3
Reference groove N°3 / Rille Nr. 1 / Ranura de referencia N°3

FIG.9A

(I)
Rimontare la cinghia originale di traino alternatore-idroguida. Montare la cinghia fornita "13a" collegando puleggia motore "M" , puleggia galoppino "4" ed elettropuleggia compressore "1" (allineandola secondo l'indicazione del riquadro di figura). Procedere al tensionamento della cinghia "13a" agendo sul dispositivo tendicinghia.

(F)
Reposer la courroie d'origine d'entraînement alternateur-direction assistée. Poser la courroie fournie "13a" et la connecter à la poulie moteur "M", à la poulie de renvoi "4" et à l'électropoulie du compresseur "1" (l'aligner selon l'indication de l'encadré de la figure). Tendre la courroie "13a" en agissant sur le tendeur.

(GB)
Reinstall the original alternator-hydraulic power steering transmission belt. Install the supplied belt "13a" connecting the driving pulley "M", idle pulley "4" and electric compressor pulley "1" (align as indicated in the inset in the figure). Then tighten the belt "13a" using the special belt tightening device.

(D)
Original-Riemen des Drehstromgenerator-Servolenkungsantriebs wieder einbauen. Gelieferten Riemen "13a" einbauen und Motorriemenscheibe "M", Leitrollen-Riemenscheibe "4" und Kompressor-Elektroriemenscheibe "1" montieren (entsprechend der Anleitungen im Ausschnitt der Abbildung ausrichten). Riemen "13a" mittels der Spannriemenvorrichtung spannen.

(E)
Volver a montar la correa original de arrastre alternador-hidroconducción. Montar la correa abastecida "13a" conectando polea motor "M", polea directriz "4" y electropolea compresor "1" (alineándola según la indicación del recuadro de la figura). Proceder al tensionamiento de la correa "13a" actuando con el dispositivo tensor de correa).

MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING
KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

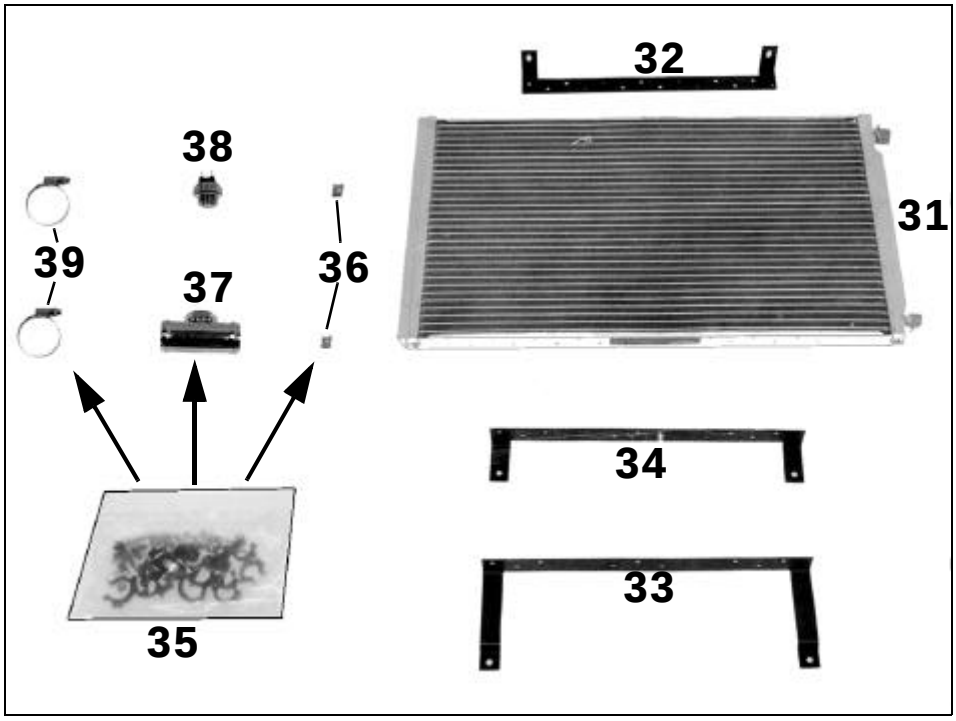


FIG.1B

(I)
Vista componenti montaggio condensatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du condenseur.

(GB)
View of the components for the condenser assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kondensators.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del condensador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
31	Condensatore / Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador	022301OR
32	Staffa superiore condensatore / Etrier supérieur condenseur / Upper condenser bracket / Oberer Kondensatorbügel / Abrazadera superior condensador	0812235
33	Staffa inferiore condensatore (per modelli 2.5 D) fornita con KIT A03790 / Etrier inférieur condenseur (pour les modeles 2.5 D) fournie avec le KIT A03790 / Lower condenser bracket (for model 2.5 D) supplied with A03790 / Unterer Kondensatorbügel (für Modell 2.5 D) im Einbausatz A03790 mitgeliefert / Abrazadera inferior condensador (para modelos 2.5 D) abastecida con KIT A03790	0812231
34	Staffa inferiore condensatore (per modelli 2.8 DTI) fornita con KIT A03791 / Etrier inférieur condenseur (pour les modeles 2.8 DTI) fournie avec le KIT A03791 / Lower condenser bracket (for model 2.8 DTI) supplied with A03791 / Unterer Kondensatorbügel (für Modell 2.8 DTI) im Einbausatz A03791 mitgeliefert / Abrazadera inferior condensador (para modelos 2.8 DTI) abastecida con KIT A03791	0812230
35	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231385
36	Graffetta a molla / Agrafe à ressort / Spring clip / Federklammer / Grapa a resorte	062072
37	Manicotto acqua / Manchon de l'eau / Water sleeve / Wasserschlauch / Manguito agua	007254ZN
38	Bulbo termostatico / Bulbe thermostatique / Termoswitch / Thermostatschalter / Bulbo termostático	007397
39	Fascetta / Collier / Clamp / Schelle / Banda	036062

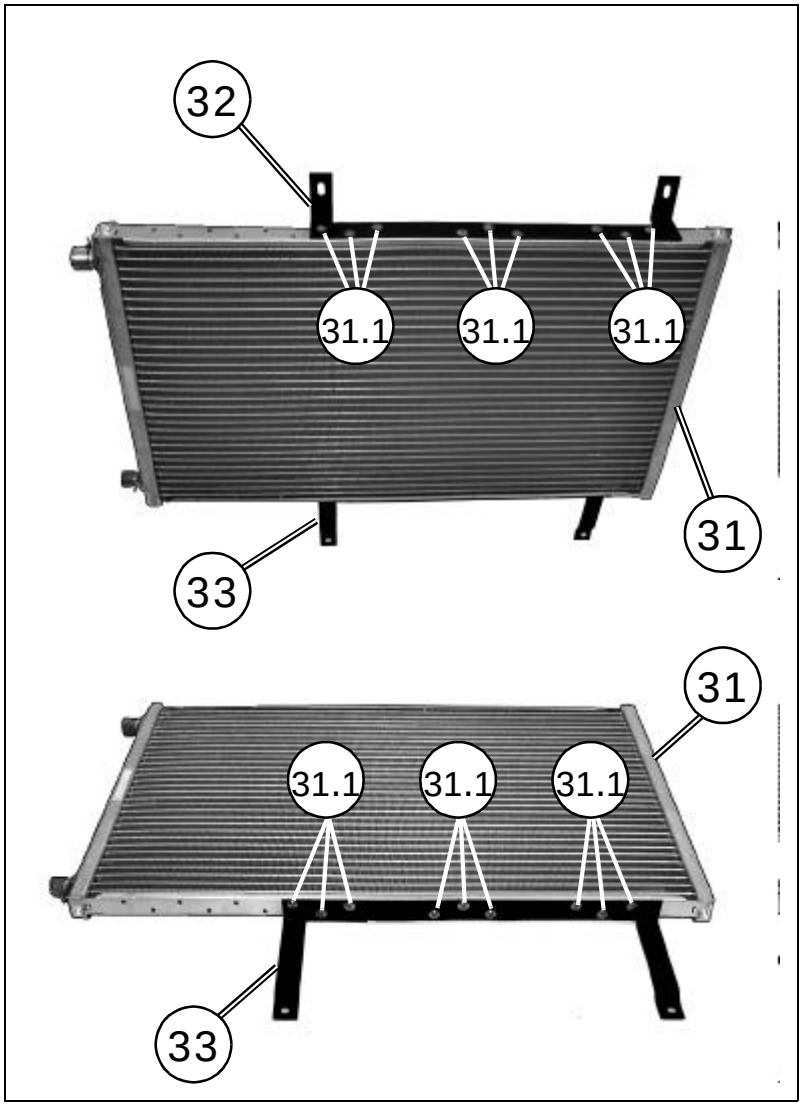


FIG.2B

(I)
VALIDO PER MODELLI 2.5 D.
Fissare le staffe "32" e "33" al condensatore "31".

(F)
VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.
Fixer les étriers "32" et "33" au condenseur "31".

(GB)
VALID FOR MODELS 2.5 D.
Secure brackets "32" and "33" to the condenser "31".

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5 D.
Die Bügel "32" und "33" an Kondensator "31" befestigen.

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.
Fijar las abrazaderas "32" y "33" al condensador "31"

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw/Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,2X9,5

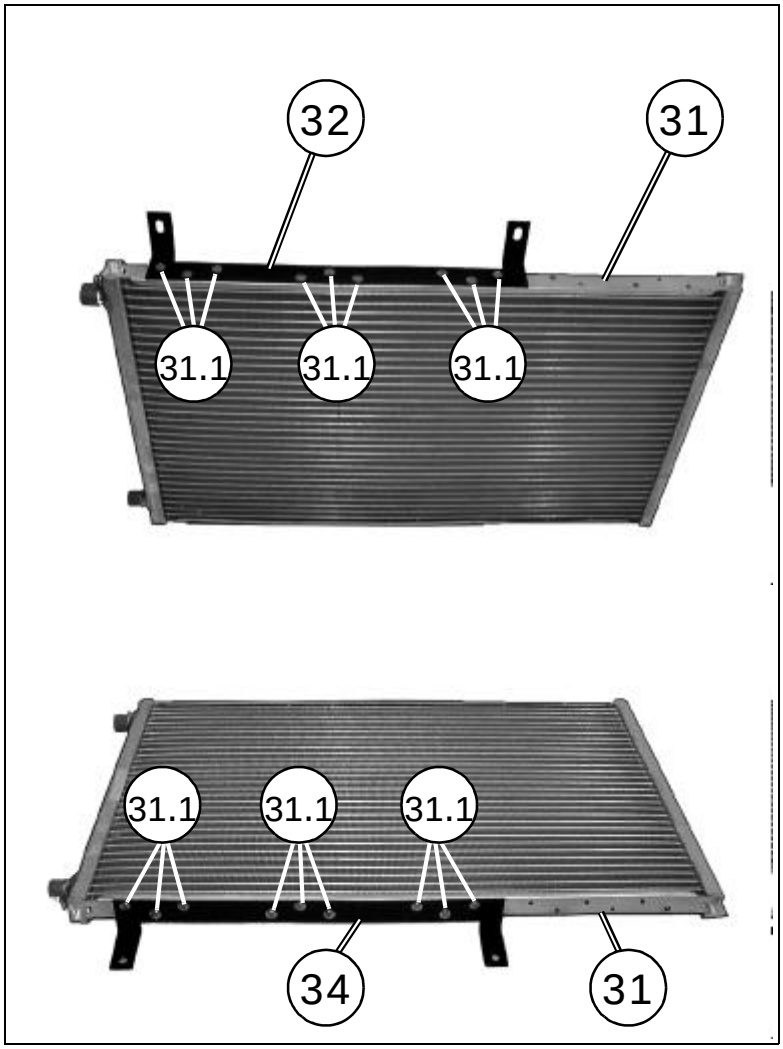


FIG.3B

(I)
VALIDO PER MODELLI 2.8 DTI.
Fissare le staffe "32" e "34" al condensatore "31".

(F)
VALABLE POUR LES MODÈLES 2.8 DTI.
Fixer les étriers "32" et "34" au condenseur "31".

(GB)
VALID FOR MODELS 2.8 DTI.
Secure brackets "32" and "34" to the condenser "31".

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.8 DTI.
Die Bügel "32" und "34" an Kondensator "31" befestigen.

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.8 DTI.
Fijar las abrazaderas "32" y "34" al condensador "31"

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,2X9,5

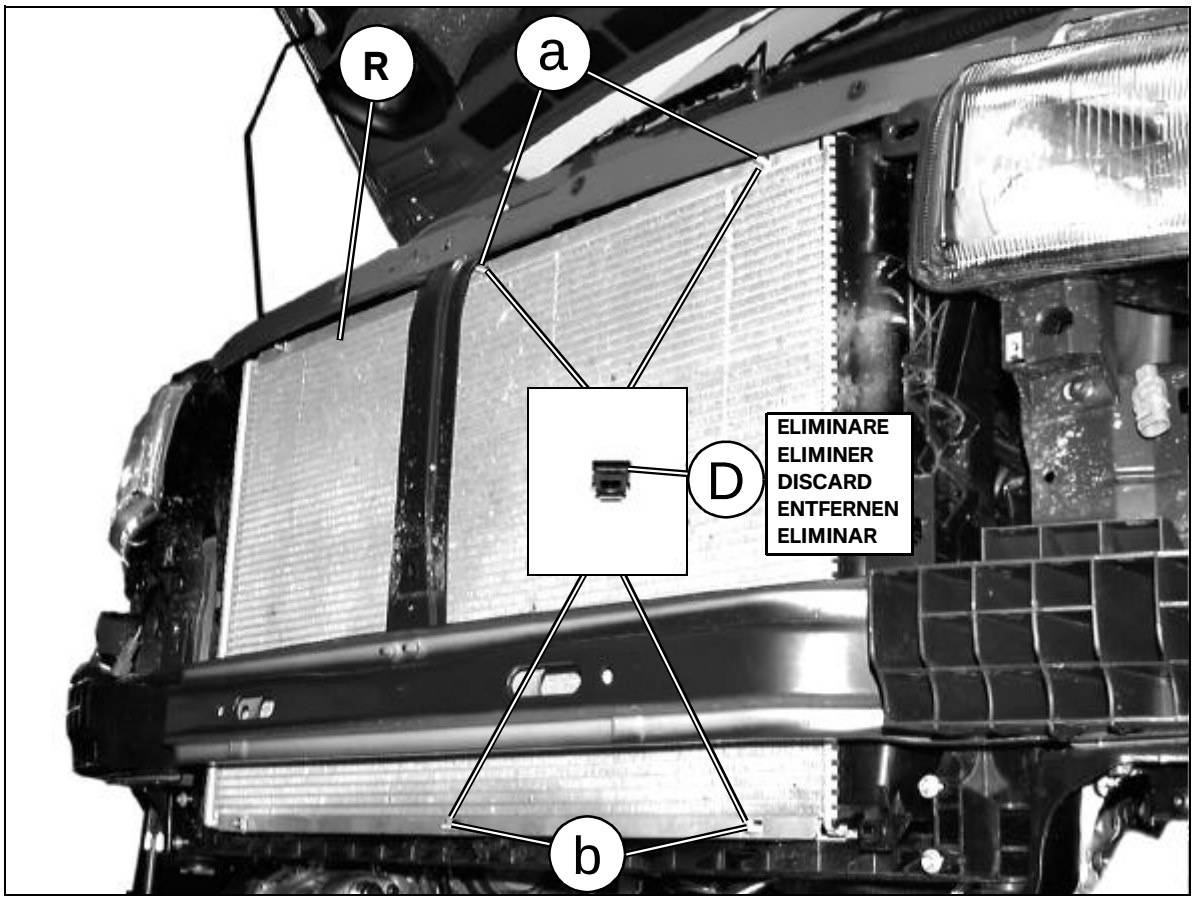


FIG.4B

(I)

VALIDO PER MODELLI 2.5 D.

Smontare la grembialina convogliatrice aria inferiore del radiatore "R".

Vista dei prigionieri "a-b" presenti sul radiatore "R", da utilizzare per il fissaggio del condensatore (31). Eliminare i dadi con gabbia "D" esistenti.

(F)

VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.

Déposer la grille inférerieure pour le convoyeur de l'air du moteur "R".

Vue des prisonniers "a-b" situés sur le radiateur "R", à utiliser pour la fixtion du condenseur (31). Eliminer les écrous avec cage "D" existants.

(GB)

VALID FOR MODELS 2.5 D.

Remove the lower air conveyor screen for radiator "R".

View of studs "a-b" located on the radiator "R". They are used to secure the condenser (31). Discard the existing lock nuts "D".

(D)

GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5D.

Untere Lufförderungsabdeckung des Kühlers "R" ausbauen.

Ansicht der am Küher "R" vorhandenen Gewindestifte "a-b" die zur Befestigung des Kondensators (31) zu verwenden sind, Die vorhandenen Federmutter "D" entfernen.

(E)

VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.

Desmontar la pantalla transportadora aire inferior del radiador "R".

Vista de los prisioneros "a-b" presentes en el radiador "R", a utilizar para el ajuste del condensador (31). Eliminar las tuercas con jaula "D" existentes.

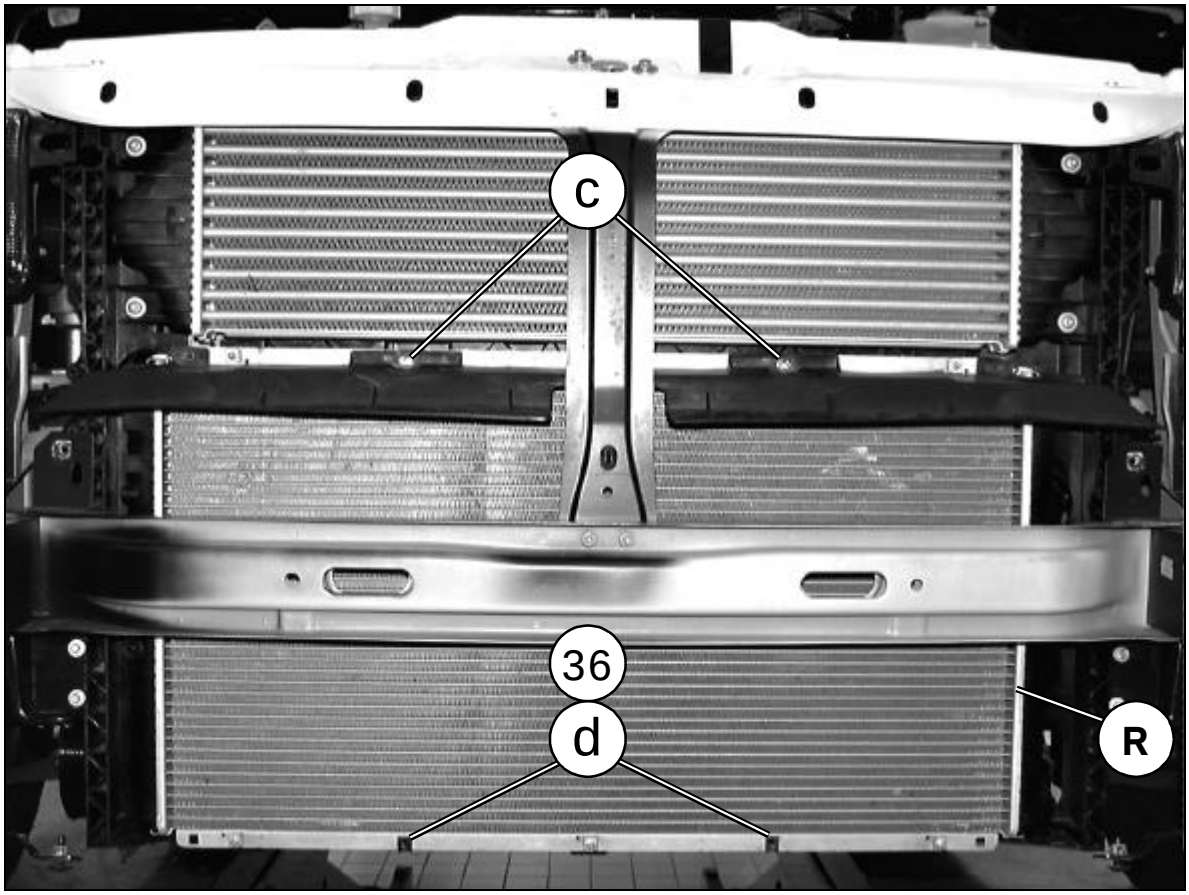


FIG.5B

(I)

VALIDO PER MODELLI 2.8 DTI.

Smontare la grembialina convogliatrice aria inferiore del radiatore "R".
Vista dei fori "c-d" presenti sul radiatore "R", da utilizzare per il fissaggio del condensatore (31). Togliere momentaneamente le viti originali in corrispondenza dei punti "c", ed inserire le graffette a molla "36" in corrispondenza dei punti "d".

(F)

VALABLE POUR LES MODÈLES 2.8 DTI.

Déposer la grille inférieure pour le convoyeur de l'air du moteur "R".
Vue des trous "c-d" situés sur le radiateur "R", à utiliser pour la fixation du condenseur (31). Enlever momentanément les vis d'origine des points "c", et insérer les agrafes à ressort "36" aux points "d".

(GB)

VALID FOR MODELS 2.8 DTI.

Remove the lower air conveyor screen for radiator "R". View of holes "c-d" located on the radiator "R".
They are used to secure the condenser (31). Temporarily remove the original screws at points "c" and insert the spring clip "36" into points "d".

(D)

GÜLTIG BEI MODELLEN 2.8 DTI.

Untere Luftfördererabdeckung des Kühlers "R" ausbauen.Ansicht der am Kühler vorhandenen Bohrungen "c-d", die zur Befestigung des Kondensators (31) zu verwenden sind. Für kurze Zeit die an den Punkten "c" vorhandenen Original-Schrauben aushebeln und in die entsprechenden Punkte "d", die Federmuttern "36" einsetzen.

(E)

VALIDO PARA MODELOS 2.8 DTI.

Desmontar la pantalla transportadora aire inferior del radiador "R".
Vista de los orificios "c-d" presentes en el radiador "R", a utilizar para la fijación del condensador (31). Quitar momentaneamente los tornillos originales en correspondencia con los puntos "c", e inserir las grapas a resorte "36" en correspondencia con los puntos "d".

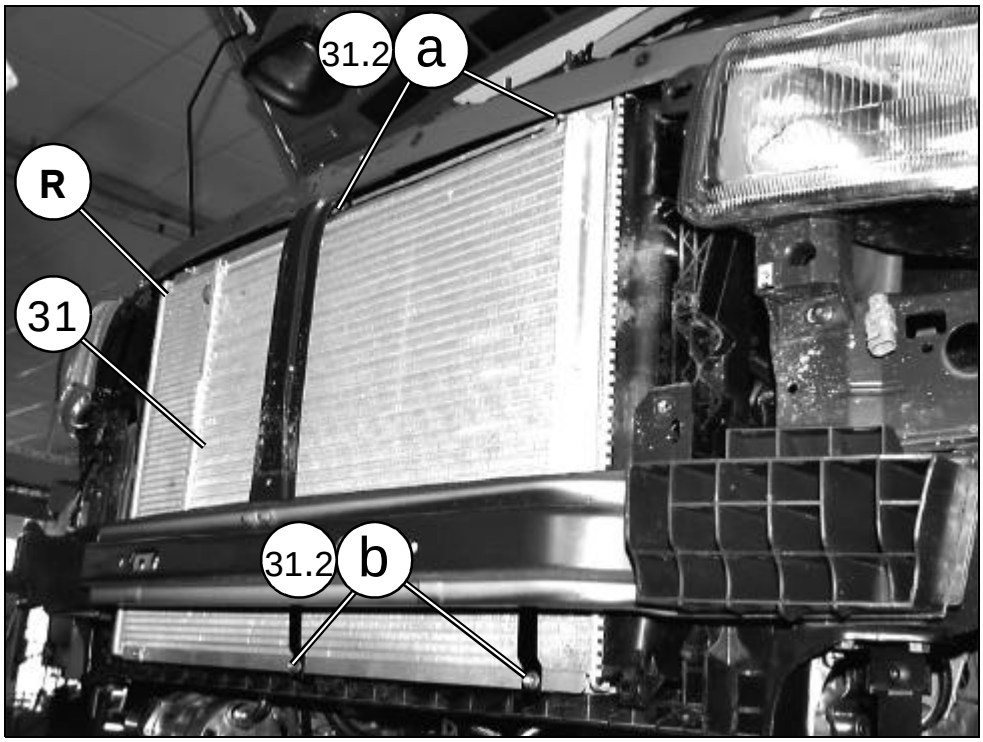


FIG.6B

(I)
VALIDO PER MODELLI 2.5 D.
Montare il condensatore "31", fissando, le staffe di supporto in corrispondenza dei prigionieri "a-b".

(F)
VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.
Déposer le condenseur "31" et fixer les étriers support aux prisonniers "a-b".

(GB)
VALID FOR MODELS 2.5 D.
Install the condenser "31". Secure the support brackets to studs "a-b".

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5D.
Kondensator "31" einbauen und die Haltebügel an den Gewindestiften "a-b" befestigen.

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.
Montar el condensador "31", fijando las abrazaderas de soporte en correspondencia con los prisioneros "a-b".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.2	Dado con rondella incorporata / Ecrou avec rondelle / Nut with washer / Mutter mit U-Scheibe / Tuerca con arandela M6

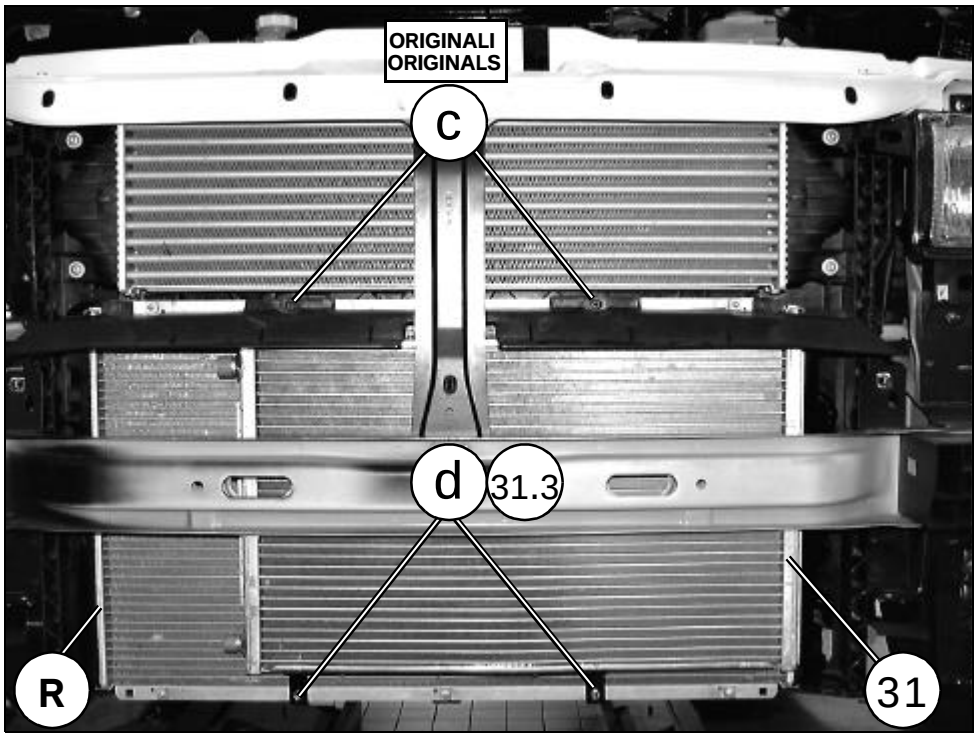


FIG.7B

(I)
VALIDO PER MODELLI 2.8 DTI.
Montare il condensatore "31", fissando le staffe di supporto in corrispondenza dei fori "c-d" mediante viti originali e viti autofilettanti fornite.

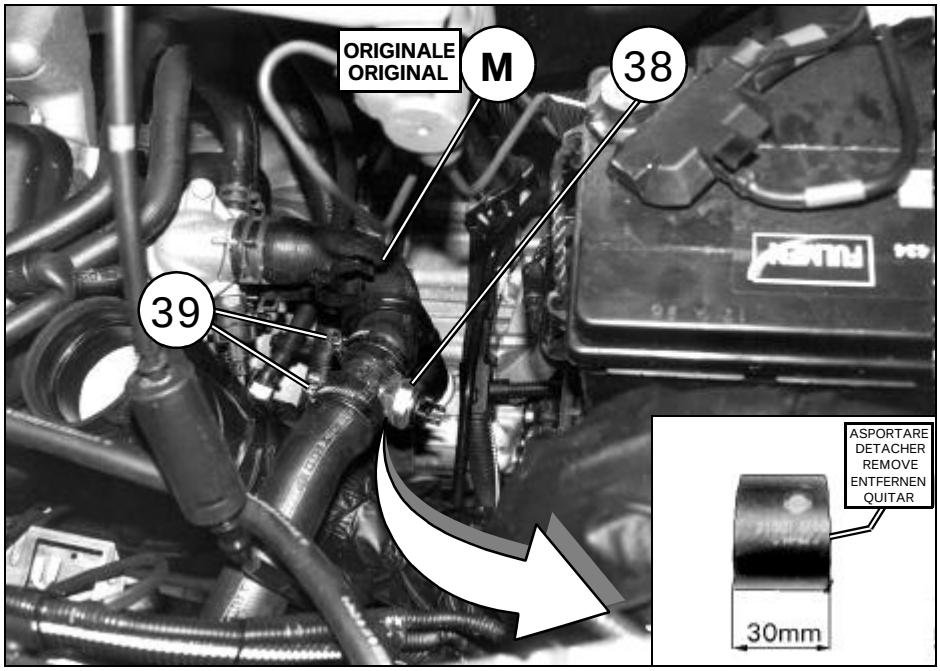
(F)
VALABLE POUR LES MODÈLES 2.8 DTI.
Poser le condenseur "31" et fixer les étriers support aux trous "c-d" à l'aide des vis d'origine et des vis autotaradeuses fournies.

(GB)
VALID FOR MODELS 2.8 DTI.
Install the condenser "31". Secure the support brackets to holes "c-d". Use the original screws and the supplied self-tapping screws.

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.8 DTI.
Kondensator "31" einbauen und die Haltebügel an den Bohrungen "c-d" mit Original-Schrauben und gelieferten selbstschneidenden Schrauben festschrauben.

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.8 DTI.
Montar el condensador "31", fijándo las abrazaderas de soporte en correspondencia con los orificios "c-d" mediante tornillos originales y tornillos autoenroscantes abastecidos.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.3	Vite autofilettante TEI / Vis autotaradeuse à six pans fendue / Self-tapping hexagonal slotted screw / Sechskant-Blechschraube mit Schlitz / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal encajonada 4,8x13



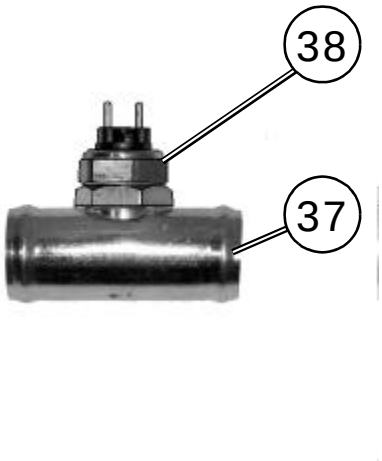


FIG.8B

(I)

Tagliare il manicotto acqua superiore "M" del radiatore nella posizione di figura asportando un tratto di circa 30 mm. Inserire lungo il manicotto il raccordo "37", completo di bulbo termostatico "38" e bloccarlo mediante fascette "39".

(F)

Couper le manchon de l'eau supérieur "M" du radiateur comme sur la figure et détacher un trait d'environ 30 mm. Insérer le long du manchon le raccord "37" avec son bulbe thermostatique "38" et le fixer à l'aide des colliers "39".

(GB)

Cut a 30mm section from upper radiator water pipe "M" at the point indicated in the figure. Insert the connection "37" along the water pipe along with thermoswitch "38". Lock in place with clamps "39".

(D)

Obere Wassermuffe "M" des Kühlers in der in der Abbildung gezeigten Position um zirka 30 mm kürzen. Anschluß "37" mit Thermostatschalter "38" in Wasserschlauch einsetzen und mit Schelle "39" festziehen.

(E)

Quitar el manguito agua superior "M" del radiador en la posición de la figura quitando un trozo de unos 30 mm. Inserir a lo largo del manguito el empalme "37", incluyendo bulbo termostático "38" y bloquearlo mediante banda "39".

MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE/ POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

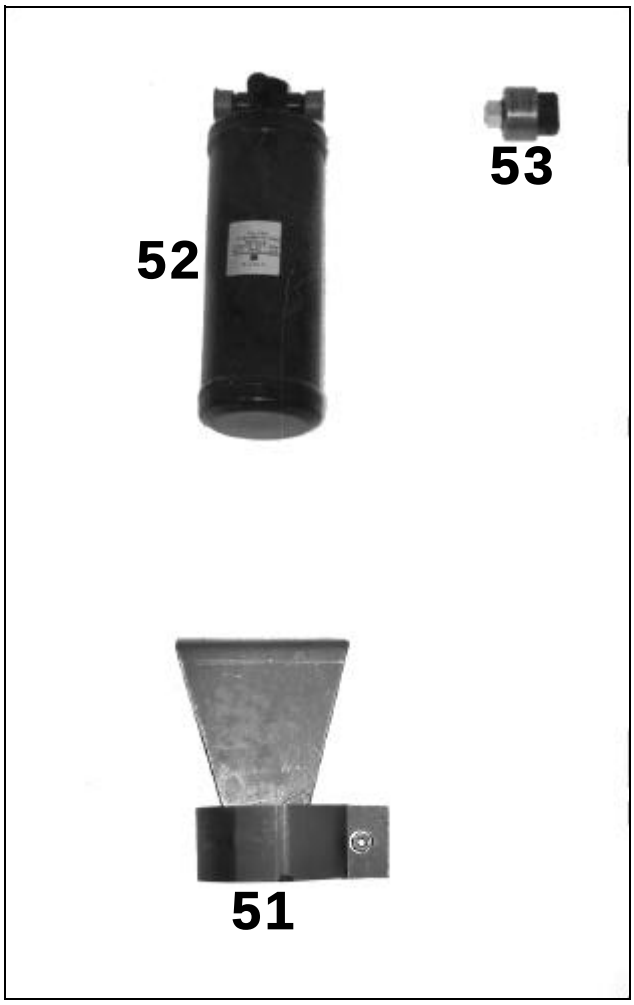


FIG.1C

(I)
Vista componenti montaggio filtro essiccatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du filtre déshydrateur.

(GB)
View of the components for the receiver drier assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Trocknerfilters.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del filtro secador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
51	Staffa filtro / Etrier filtre / Receiver drier bracket / Filterbügel / Abrazadera filtro	0361508
52	Filtro essiccatore / Filtre déshydrateur / Receiver drier / Trocknerfilter / Filtro secador	017050
53	Pressostato / Pressostat / Pressure switch / Druckwächter / Presostato	043118

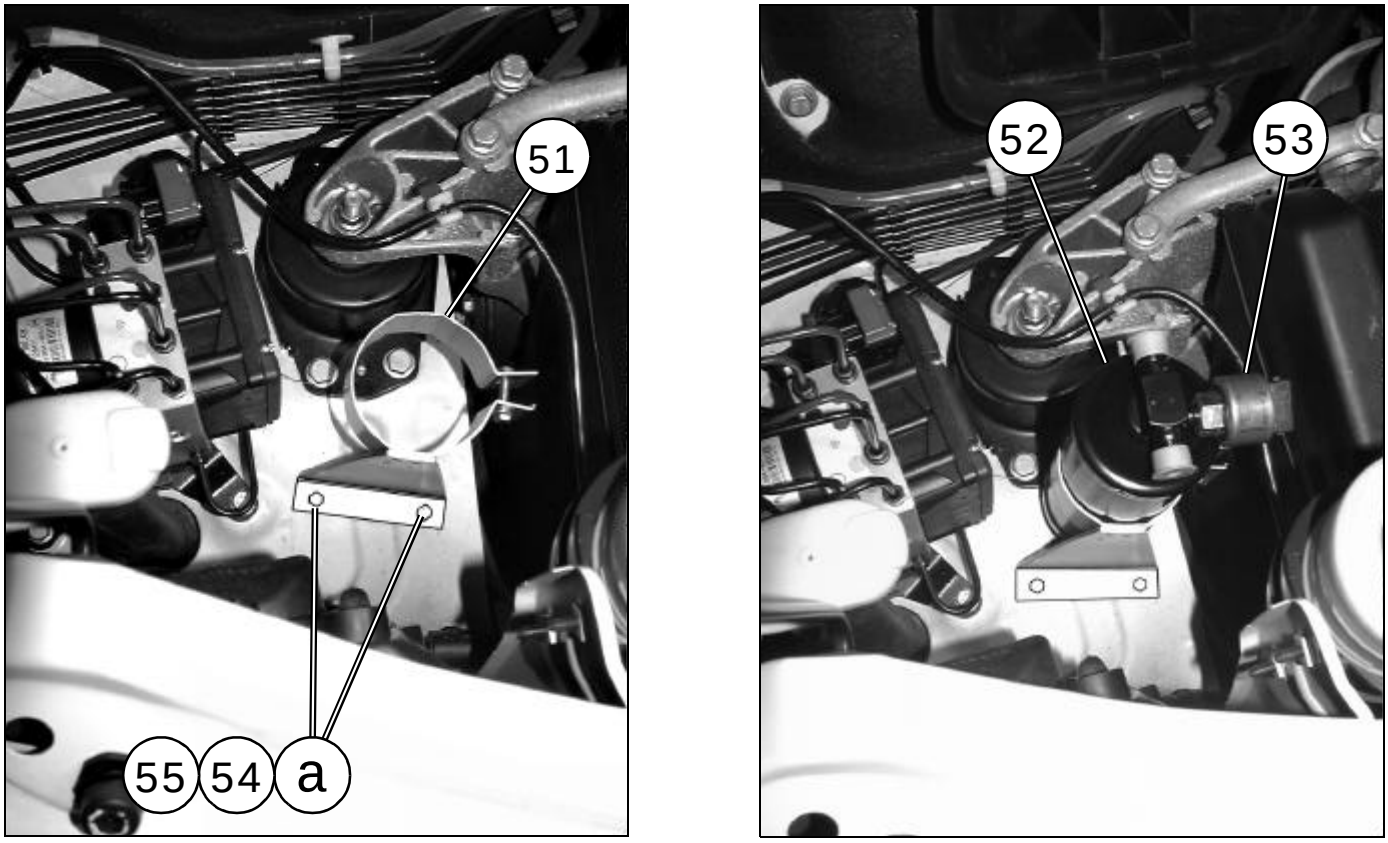


FIG.2C

(I)
Fissare la staffa filtro "51" in corrispondenza dei fori filettati presenti ai punti "a" . Inserire il filtro "52" completo di pressostato "53" sulla staffa "51".

(F)
Fixer l'étrier filtre "51" au trous filetés situés en "a". Insérer le filtre "52" avec son pressostat "53" sur l'étrier "51".

(GB)
Secure the receiver drier bracket "51" to the threaded holes at points "a". Install the receiver drier "52" together with pressure switch "53" on bracket "51".

(D)
Filterbügel "51" an den an den Punkten "a" vorhandenen Gewindebohrungen befestigen. Filter "52" mit Druckwächter "53" in Bügel "51" einsetzen.

(E)
Fijar la abrazadera filtro "51" en correspondencia con los orificios fileteados presentes en los puntos "a". Inserir el filtro "52" incluyendo presostato "53" en la abrazadera "51".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
54	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x16
55	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 6xϕ 18x2

COLLEGAMENTO TUBI GAS-INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE
RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ-INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR
GAS PIPE CONNECTION-INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT
KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG-INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM
CONEXION TUBOS GAS-INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR

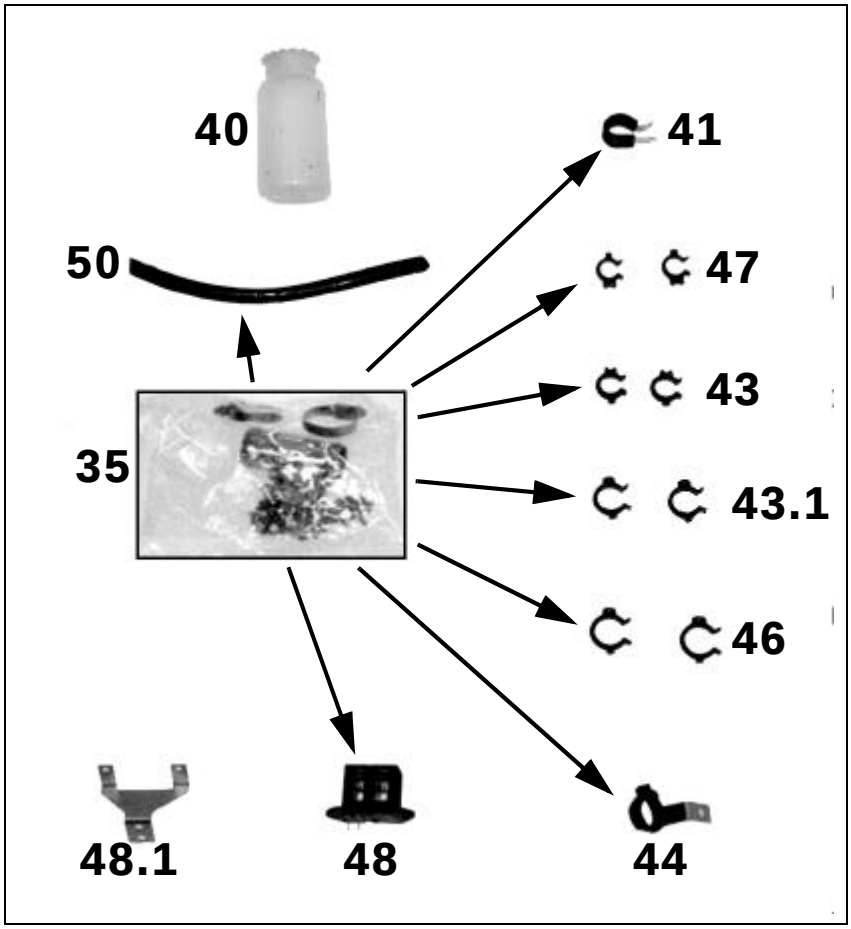


FIG.1D
(I)
Vista componenti fissaggio tubi gas.

(F)
Vue des composants pour la fixation des tuyaux gaz.

(GB)
View of the gas pipes fixing components.

(D)
Ansicht der Kältemittelschlauch-Befestigungselemente.

(E)
Vista de los componentes sujeción tubos gas.

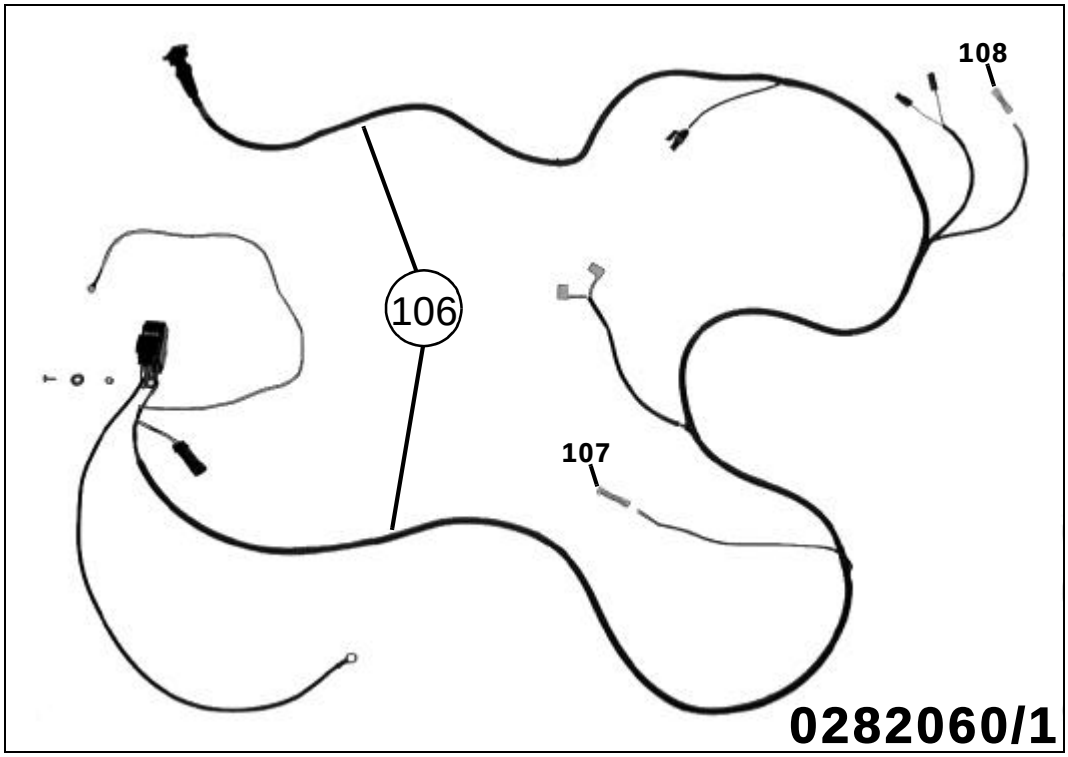


FIG.1.1D

(I)
Vista componenti Impianto Elettrico (Per modelli 2.5 D- fornita con KIT A03790).

(F)
Vue des composants du faisceau électrique (Pour les modeles 2.5 D - fournie avec le KIT A03790).

(GB)
View of the electric system components
(For models 2.5 D - supplied with KIT A03790).

(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Anlagen (Für Modell 2.5 D - im Einbausatz A03790 mitgeliefert).

(E)
Vista de los componentes de la instalación eléctrica.
(Para modelos 2.5 D - abastecida con KIT A03790).

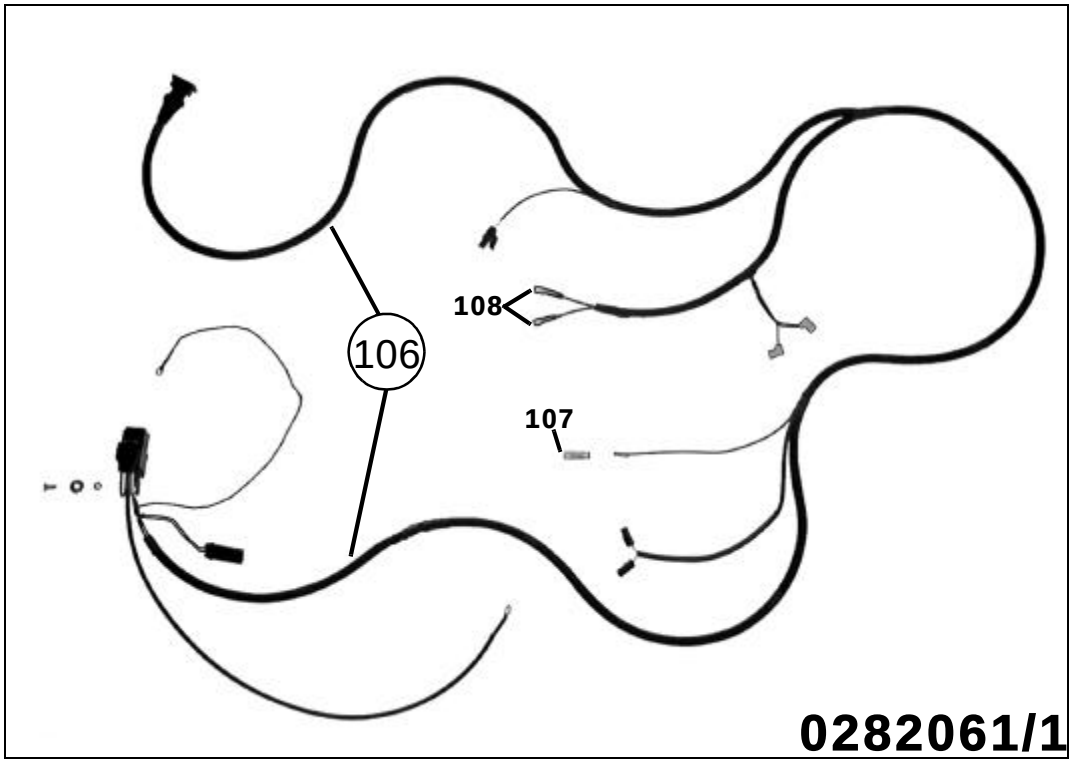


FIG.1.2D

(I)
Vista componenti Impianto Elettrico (Per modelli 2.8 DTI-fornita con KIT A03791).

(F)
Vue des composants du faisceau électrique (Pour les modeles 2.8 DTI - fournie avec le KIT A03791).

(GB)
View of the electric system components
(For models 2.8 DTI - supplied with KIT A03791).

(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Anlagen (Für Modell 2.8 DTI - im Einbausatz A03791 mitgeliefert).

(E)
Vista de los componentes de la instalación eléctrica.
(Para modelos 2.8 DTI - abastecida con KIT A03791).

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
35	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231385
40	Contenitore olio / Révoir hile / Oil tank / Ölbehälter / Contenedor aceite	041238
41	Fascetta in gomma / Collier en caoutchouc / Rubber clamp / Gummischelle / Banda de goma	069032
43	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ18	069635
43.1	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ22	069636
44	Assieme staffa tubo gas-fermatubo / Ensemble étrier du support tuyau gaz et fixation tuyau / Assemble gas pipe support and pipe clamp / Kältmittelschlauch-Haltebugel und Schlauchbindereinheit / Conjunto abrazadera de soporto tubo gas y detiene tubo	0812234
46	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ24	069637
47	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ14-ϕ16	069719
48	Resistore / Résisteur / Resistor / Widerstand / Resistor	0681112/2
48.1	Staffa supporto resistore / Etrier de support rèsisteur / Resistor support bracket / Widerstand-Haltebügel / Abrazadera de soporte resistor (per modelli 2.5D- fornita con KIT A03790)	081714/1
50	Protezione a spirale / Protection en spirale / Spiral protection / Spiralförmige Ummantelung / Protección a espiral	070494
106	Impianto Elettrico (per modelli 2.5D) fornito con KIT A03790 / Faisceau électrique (pour les modeles 2.5D) fournie avec le KIT A03790 / Electric system (for model 2.5D) supplied with KIT A03790 / Elektrische Anlage (für Modell 2.5D) im Einbausatz A03790 mitgeliefert / Instalacion eletrica (para modelos 2.5 D) abastecida con KIT A03790	0282060/1
	Impianto Elettrico (per modelli 2.8DTI) fornito con KIT A03791 / Faisceau électrique (pour les modeles 2.8DTI) fournie avec le KIT A03791 / Electric system (for model 2.8DTI) supplied with KIT A03791 / Elektrische Anlage (für Modell 2.8DTI) im Einbausatz A03791 mitgeliefert / Instalacion eletrica (para modelos 2.8DTI) abastecida con KIT A03791	0282061/1
107	Giunzione RAYCHEM ROSSA / Raccord RAYCHEM ROUGE / RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT / Junta RAYCHEM ROJO	064274
108	Giunzione RAYCHEM GIALLA / Raccord RAYCHEM JAUNE / YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB /Junta RAYCHEM AMARILLO	064250
MATERIALE FORNITO NON ILLUSTRATO / MATERIEL FOURNI NON ILLUSTRE / SUPPLIED MATERIAL NOT SHOWN GELIEFERTES,NICHT ILLUSTRIERTES MATERIAL / MATERIAL SUMMINISTRADO NO ILUSTRADO		
	Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro) / Tuyau gaz 5/16"CF (condenseur-filtre) / 5/16"CF gas hose (condenser-filter)/ 5/16"CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter) / Tubo gas 5/16"CF (condensador-filtro)	806GC451
	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore) / Tuyau gaz 5/16"FE (filtre-évaporateur) / 5/16"FE gas hose (filter-evaporator)/ 5/16"CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter)/ Tubo gas 5/16"CF (condensador-filtro)	806GC506
	Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore) / Tuyau gaz 13/32"CC (compresseur-condenseur)/ 13/32"CC gas hose (compressor-condenser) / 13/32"CC kaeltemittelschlauch (Kompressor-Kondensator)/ Tubo gas 13/32"CC (compresor-condensador)	808GGC453
	Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore) / Tuyau gaz 1/2"EC (évaporateur-compresseur)/ 1/2"EC gas hose (evaporator-compressor) / 1/2"EC kaeltemittelschlauch (Verdampfer-.Kompressor)/ Tubo gas 1/2"EC (evaporador-compresor)	810GGC505

NOTE PER LA CARICA DELL'IMPIANTO
REMARQUES POUR LE CHARGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT
NOTES FOR THE CHARCHING OF THE SYSTEM
ANMERKUNGEN FÜR DIE AUFFÜLLUNG DER KLIMAANLAGE
NOTAS PARA EL CARGAMENTO DEL EQUIPO

(I)
La quantità di gas R134 necessaria per la carica dell'impianto é di Kg.1,000. Contemporaneamente all'operazione di carica é necessario aggiungere una quantitàdi 100 gr. di olio nel circuito dell'impianto.

(F)
La quantité de gaz R134a nécessaire pour la charge de l'installation est de 1,000 Kg. Au moment de l'opération de charge il est nécessaire d'ajouter la quantité de 100 gr. d 'huile dans le circuit de l'installation.

(GB)
The quantity of the R134a gas which is necessary to charge the system is 1.000 Kg. At the same time it is necessary to add a quantity of 100 gr. oil in the system circuit.

(D)
Die notwendige Kühlmittelmenge R134a zur Füllung der Anlage beträgt 1,000 Kg. Gleichzeitig mit der Ladung ist es notwendig eine Menge von 100 gr. öl in den Umlauf der Anlage zu füllen.

(E)
La cantidad de gas R134a necesaria para la carga de la instalación es de 1,000 Kg. Contemporaneamente a la operaciòn de la carga es necesario agregar und cantidad de 100 gr. de aceite en el circuito de la instalación.

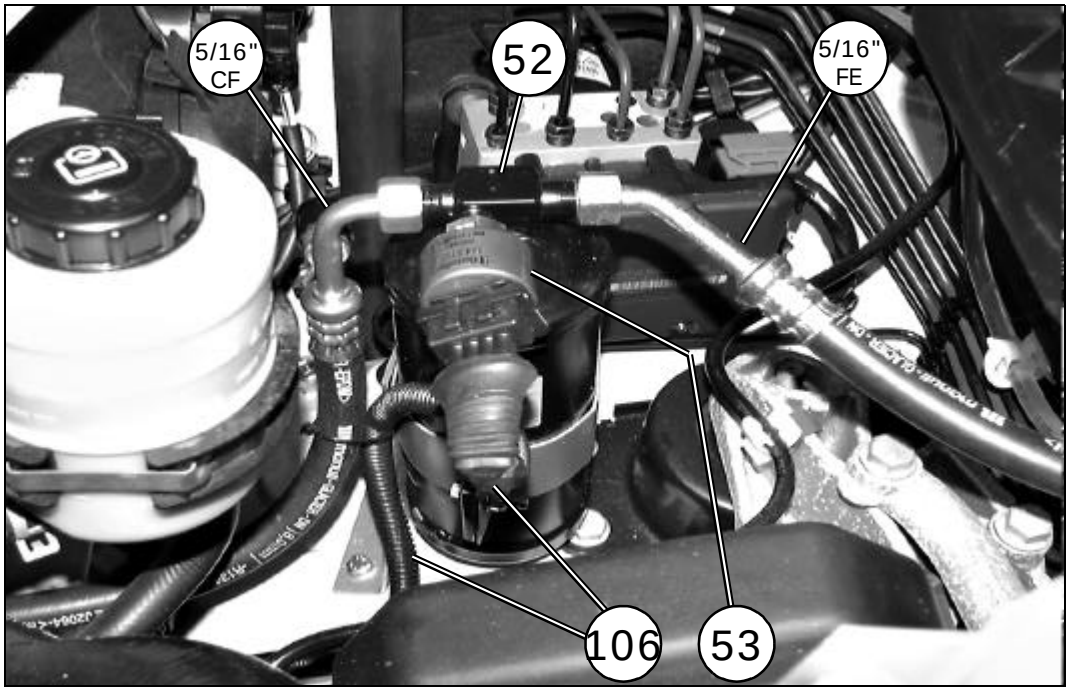


FIG.2D

(I)
Vista dei tubi gas 5/16"FE e 5/16"CF collegati al filtro essiccatore "52".
Collegare l'impianto elettrico "106" al pressostato "53" (vedi pos.30 dello schema elettrico allegato).

(F)
Vue des tuyaux gaz 5/16"FE et 5/16"CF raccordés au filtre déshydrateur "52".Raccorder le faisceau électrique "106" au pressostat "53" (voir pos.30 du schéma électrique joint).

(GB)
View of the 5/16"FE and 5/16"CF gas hoses connected to the dehydrator receiver "52".Connect the electric system "106" to the pressure switch "53" (see pos.30 of the enclosed wiring diagram).

(D)
Ansicht der am Trocknenfilter angeschlossenen Kältemittelschläuche 5/16"FE und 5/16"CF.Die elektrische Anlage "106" am Druckwächter "53" anschliessen (siehe Pos.30 Des beliliegenden Elektroschemas).

(E)
Vista de los tubos del gas 5/16" FE y 5/16 "CF conectados al filtro secador "52". Conectar la instalación eléctrica "106" al presóstato "53" (véase pos.30 del esquema eléctrico anexado).

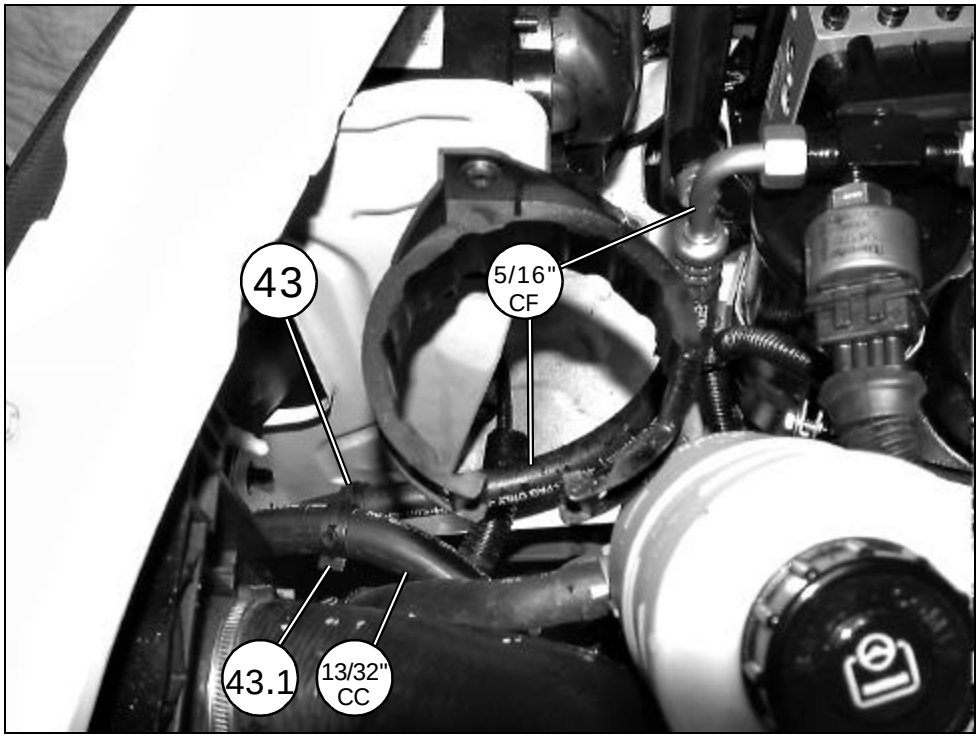


FIG.3D

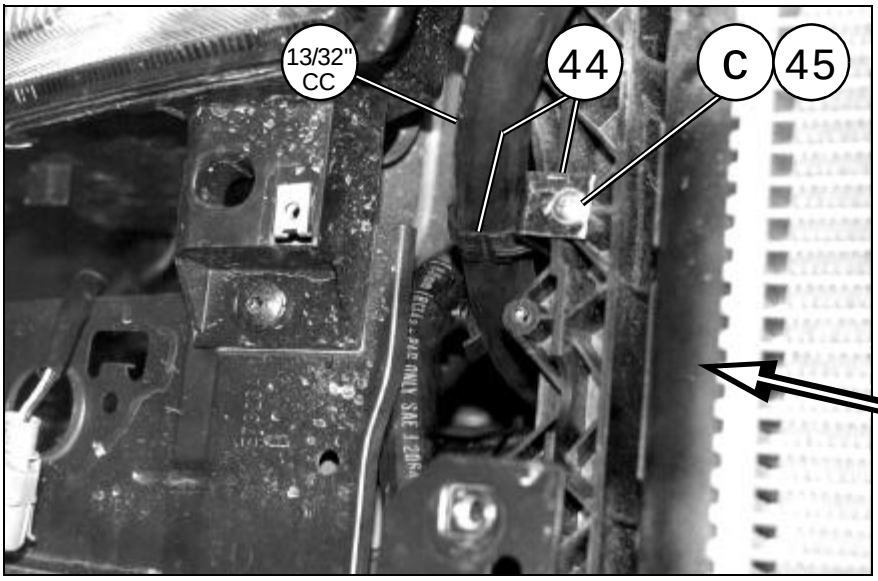
(I)
Bloccare tra loro tubi gas 13/32"CC e 5/16"CF, mediante fermatubi "43-43.1".

(F)
Fixer les tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF entre eux à l'aide des colliers "43-43.1".

(GB)
Secure the 13/32"CC and 5/16"CF gas hoses to each other by means of clamps "43-43.1".

(D)
Die Kältemittelschläuche 13/32"CC und 5/16"CF mittels Schaluchbindern "43-43.1" untereinander blockieren.

(E)
Bloquear entre ellos los tubos del gas 13/32"CC y 5/16"CF, mediante detiene tubos "43-43.1".



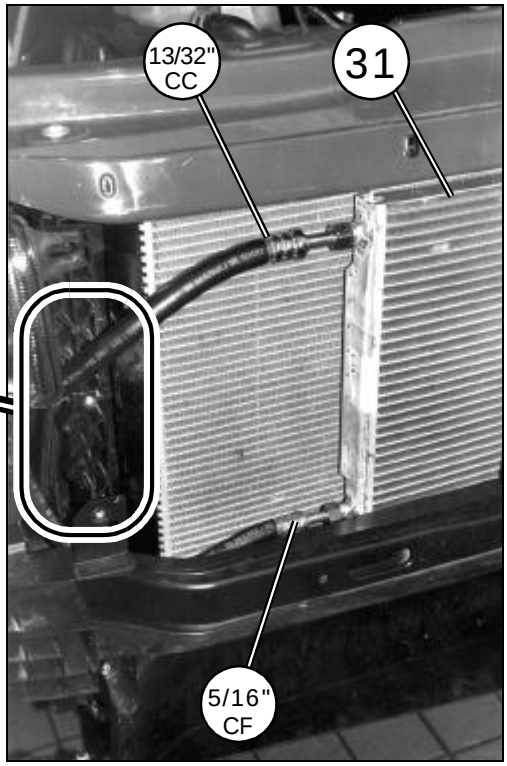


FIG.4D

(I)

VALIDO PER MODELLI 2.5 D.

Vista dei tubi gas 13/32"CC e 5/16"CF collegati al condensatore "31". Bloccare il tubo gas 13/32"CC in corrispondenza del foro esistente al punto "c", sulla spalla destra del radiatore, utilizzando staffa completa di fermatubo "44".

(F)

VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.

Vue des tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF connectés au condenseur "31". Fixer le tuyau gaz 13/32"CC au trou situé en "c", sur l'arrière droit du radiateur, à l'aide de l'étrier et sa fixation tuyau "44".

(GB)

VALID FOR MODELS 2.5 D.

View of the 13/32"CC and 5/16"CF gas pipes connected to the condenser "31". Lock the 13/32"CC gas pipe to the hole at point "c" on the upper right corner of the radiator. Use bracket "44" fit with pipe clamp.

(D)

GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5D.

Ansicht der an den Kondensator "31" angeschlossenen 13/32"CC und 5/16"CF Kältemittelschläuche.Den 13/32"CC Kältemittelschlauch an die am Punkt "c" vorhandene Bohrung auf dem rechten Kühlerrücken mit Bügel, komplett mit Schlauchbinder "44" befestigen.

(E)

VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.

Vista de los tubos gas 13/32"CC y 5/16"CF conectados al condensador "31". Bloquear el tubo de gas 13/32"CC en correspondencia con el orificio existente en el punto "c", en la barra de cigueña derecha del radiador, utilizando abrazadera completa con detiene tubo "44".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
45	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 5,5x12

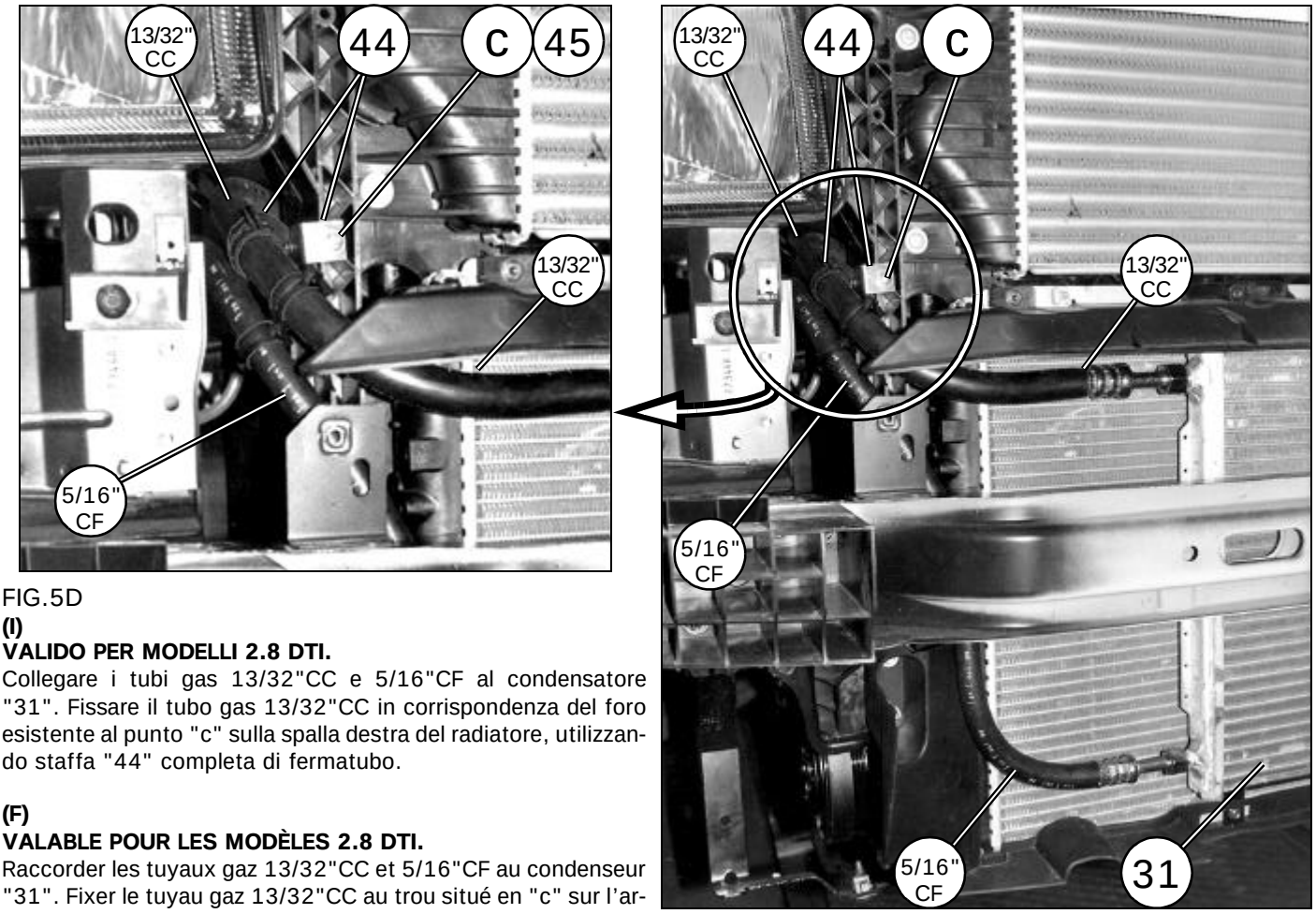


FIG.5D

(I)

VALIDO PER MODELLI 2.8 DTI.

Collegare i tubi gas 13/32"CC e 5/16"CF al condensatore "31". Fissare il tubo gas 13/32"CC in corrispondenza del foro esistente al punto "c" sulla spalla destra del radiatore, utilizzando staffa "44" completa di fermatubo.

(F)

VALABLE POUR LES MODÈLES 2.8 DTI.

Raccorder les tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF au condenseur "31". Fixer le tuyau gaz 13/32"CC au trou situé en "c" sur l'arrière droit du radiateur, à l'aide de l'étrier "44" et sa fixation tuyau.

(GB)

VALID FOR MODELS 2.8 DTI.

View of the 13/32"CC and 5/16"CF gas pipes connected to the condenser "31". Lock the 13/32"CC gas pipe to the hole at point "c" on the upper right corner of the radiator. Use bracket "44" fit with pipe clamp.

(D)

GÜLTIG BEI MODELLEN 2.8DTI.

Die 13/32"CC und 5/16"CF Kältemittelschläuche an Kondensator "31" anschließen. Den 13/32"CC Kältemittelschlauch an der an Punkt "c" vorhandenen Bohrung auf dem Kühlerrücken mit Bügel "44" komplett mit Schlauchbinder befestigen.

(E)

VALIDO PARA MODELOS 2.8 DTI.

Conectar los tubos de gas 13/32" CC y 5/16" CF al condensador "31". Fijar el tubo gas 13/32"CC en correspondencia con el orificio existente en el punto "c" sobre la barra de cigüeña derecha del radiador, utilizando abrazadera "44" completa con detiene tubo.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
45	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw/Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 5,5x12

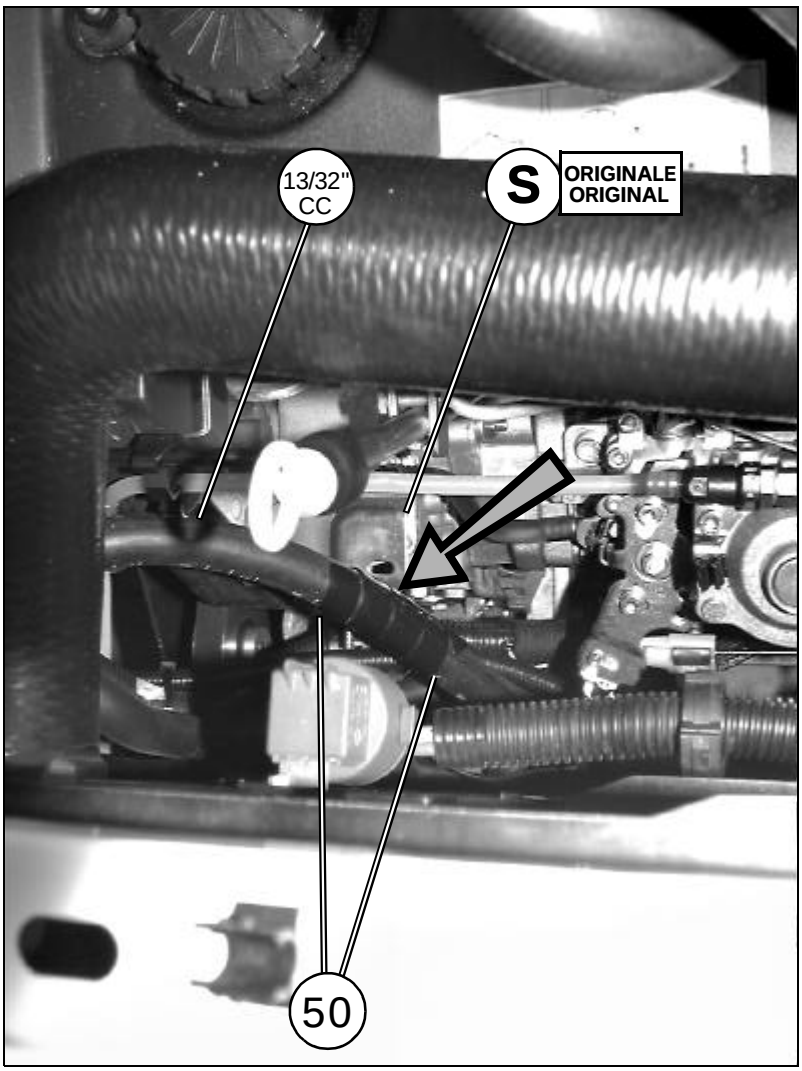


FIG.6D

(I)

Vista del tubo gas 13/32"CC diretto verso il compressore. Applicare sul tubo gas in esame, per il tratto indicato in figura, la protezione a spirale "50", al fine di evitare interenze con la staffa di supporto "S" (vedi freccia in figura).

(F)

Vue du tuyau gaz 13/32"CC allant vers le compresseur. Appliquer la protection spiralée "50" sur le tuyau gaz dans la zone indiquée sur la figure pour éviter des interférences avec l'étrier de support "S" (voir la flèche sur la figure).

(GB)

View of the 13/32"CC gas hose going to the compressor. Apply the spiral protection "50" on the hose in the area indicated in the picture to avoid an interference with the bracket "S" (see arrow in the picture).

(D)

Ansicht des in Richtung Kompressor aufenden Kältemittelschlauches 13/32"CC. Die spiralenförmige Ummantelung "50" entlang der in der Abbildung gekennzeichneten Länge am Kältemittelschlauch anlegen, um Interferenzen mit dem Halterbügel "S" (siehe Pfeil der Abbildung) zu vermeiden.

(E)

Vista de los tubos del gas 13/32" CC dirigido hacia el compresor. Aplicar en el tubo del gas que se está examinando, a lo largo del tramo indicado en la figura, la protección de espiral "50", para evitar interferencias con el soporte "S" (véase flecha en la figura).

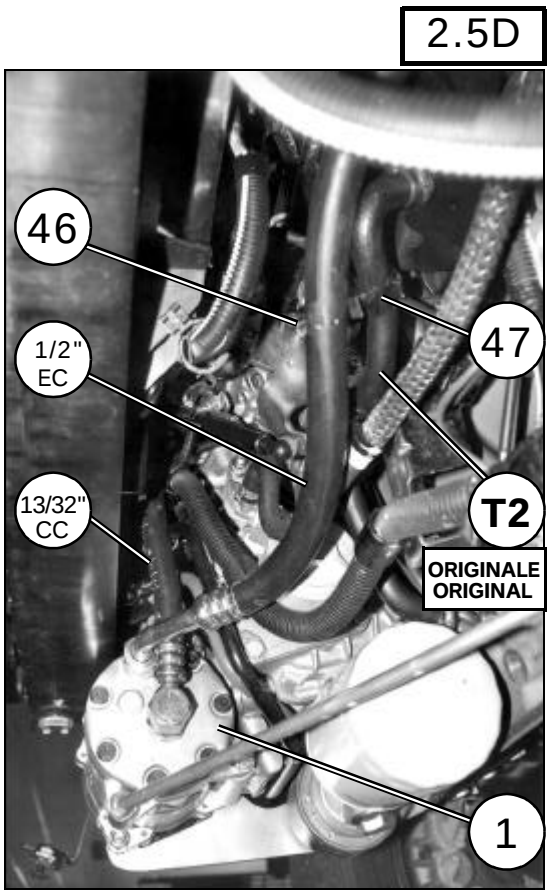


FIG.7D-8D

(I)

Collegare i tubi gas 1/2"EC e 13/32"CC al compressore "1". Bloccare il tubo gas 1/2"EC al tubo originale "T2" mediante fermatubi "46-47" (vedi anche fig. 9-10E).

(F)

Raccorder les tuyaux gaz 1/2" EC et 13/32"CC au compresseur "1". Fixer le tuyau gaz 1/2"EC au tuyau d'origine "T2", à l'aide des fixations tuyaux "46-47" (voir aussi fig.9-10E).

(GB)

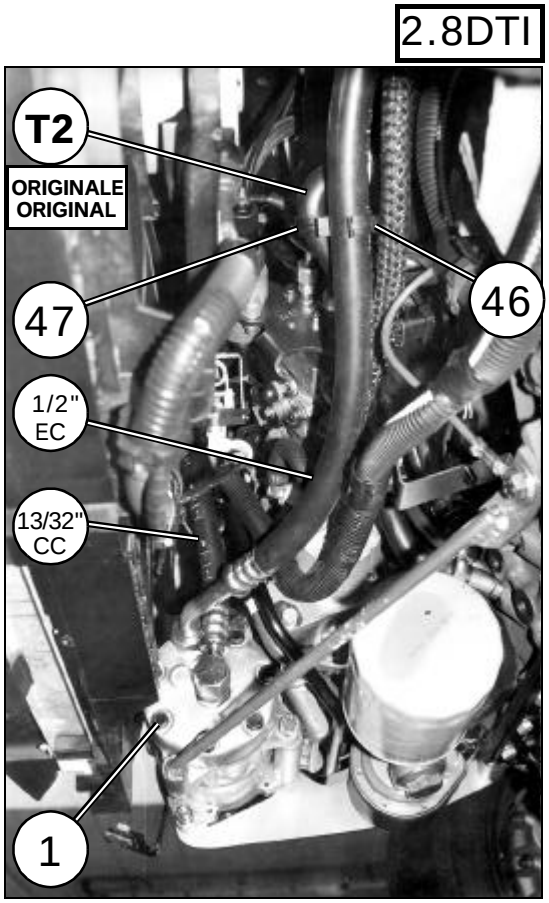
Connect the 1/2" EC and 13/32"CC gas pipes to the compressor "1". Secure the 1/2"EC gas pipe to the origiaìnal pipa "T2" by means of the pipe clamps "46-47" (see also fig.9-10E).

(D)

Die 1/2"EC und 13/32"CC Kältemittelschläuch an Kompressor anschließen. Den 1/2"EC Kältemittelschlauch mit Schlauchbinder "46-47" (siehe auch Abb. 9-10E) festziehen.

(E)

Conectar los tubos gas 1/2"EC y 13/32"CC al compresor "1". Bloquear el tubo gas 1/2"EC al tubo original "T2" mediante detiene tubos "46-47" (véase también figura 9-10E).



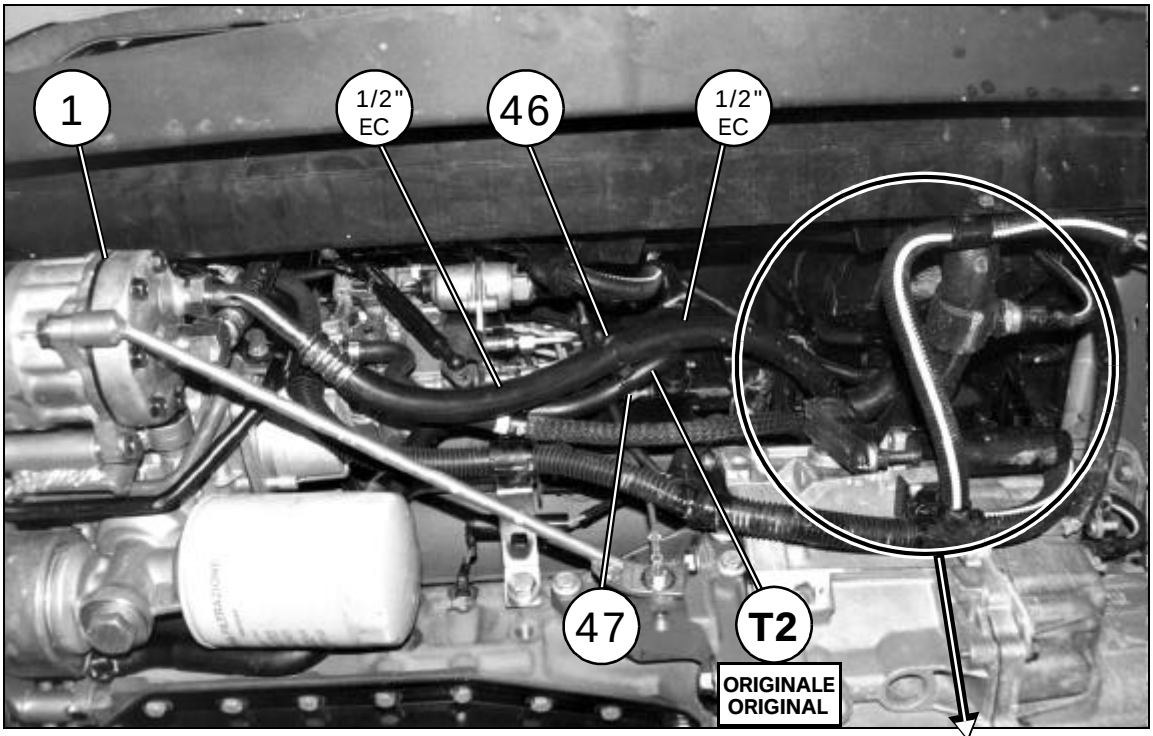
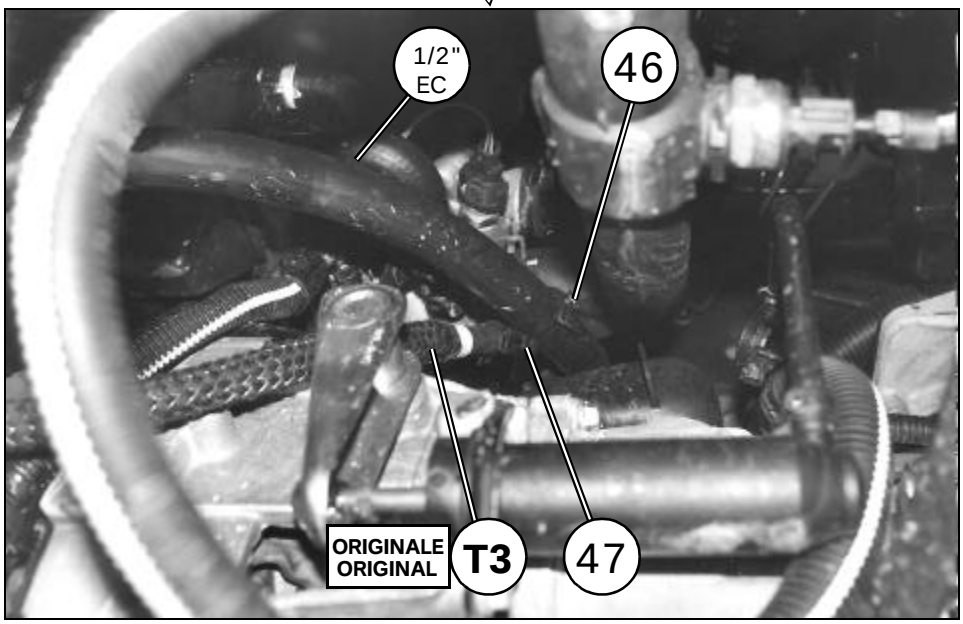


FIG.9D

(I)

VALIDO PER MODELLI 2.5 D.

Completare il bloccaggio del tubo gas 1/2"EC al tubo originale "T3" mediante fermatubi "46-47".



(F)

VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.

Compléter la fixation du tuyau gaz 1/2" EC au tuyau d'origine "T3", à l'aide des fixations tuyaux "46-47".

(GB)

VALID FOR MODELS 2.5 D.

Finish securing the 1/2"EC gas pipe to the original pipe "T3". Use pipe clamps "46-47".

(D)

GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5D.

Befestigung des 1/2"EC Kältemittelschlauchs an Original-Schlauch "T3" mit Schlauchbindern "46-47" vervollständigen.

(E)

VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.

Completar el bloqueo del tubo gas 1/2" EC al tubo original "T3" mediante detiene tubos "46-47".

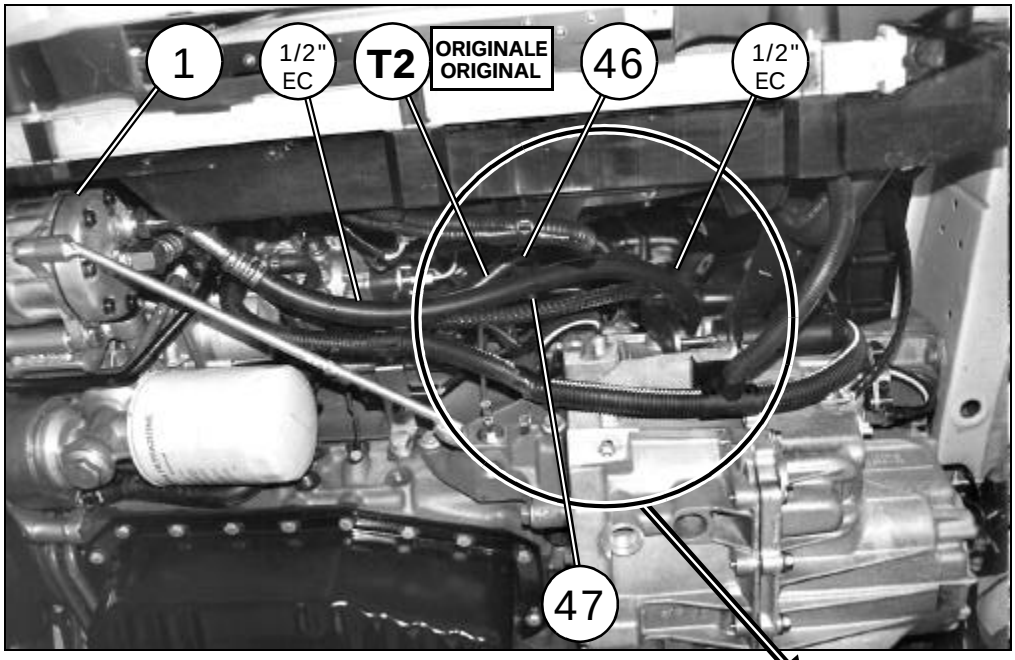
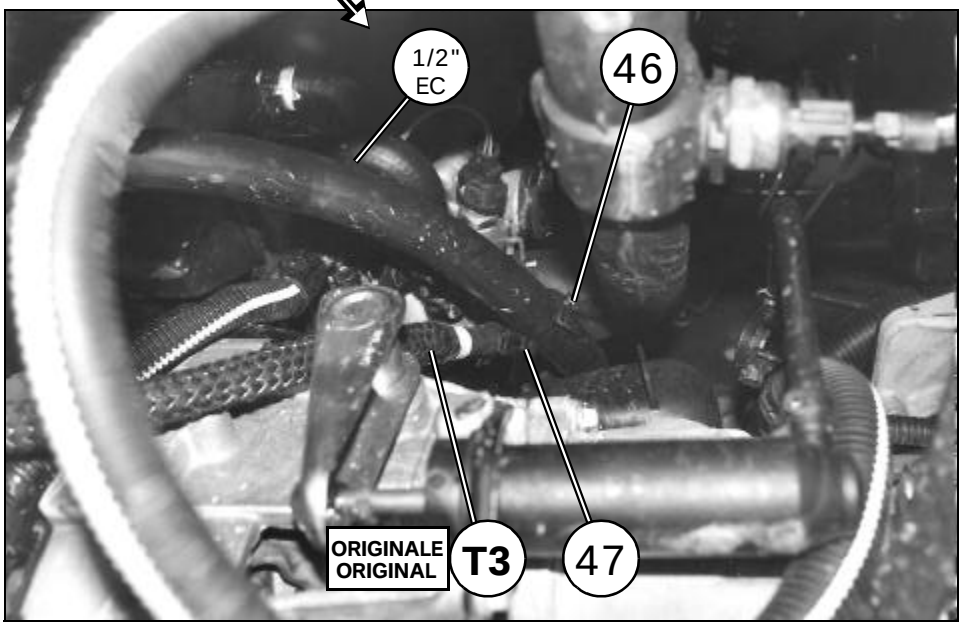


FIG.10D



(I)
VALIDO PER MODELLI 2.8 DTI.
Completare il bloccaggio del tubo gas 1/2"EC al tubo originale "T3" mediante fermatubi "46-47".

(F)
VALBLES POUR LES MODÈLES 2.8 DTI.
Compléter la fixation du tuyau gaz 1/2" EC au tuyau d'origine "T3", à l'aide des fixations tuyaux "46-47".

(GB)
VALID FOR MODELS 2.8 DTI.
Finish securing the 1/2"EC gas pipe to the original pipe "T3". Use pipe clamps "46-47".

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.8 DTI.
Befestigung des 1/2"EC Kältemittelschlauchs an Original-Schlauch "T3" mit Schlauchbindern "46-47".

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.8 DTI.
Completar el bloqueo del tubo gas 1/2"EC al tubo original "T3" mediante detiene tubos "46-47".

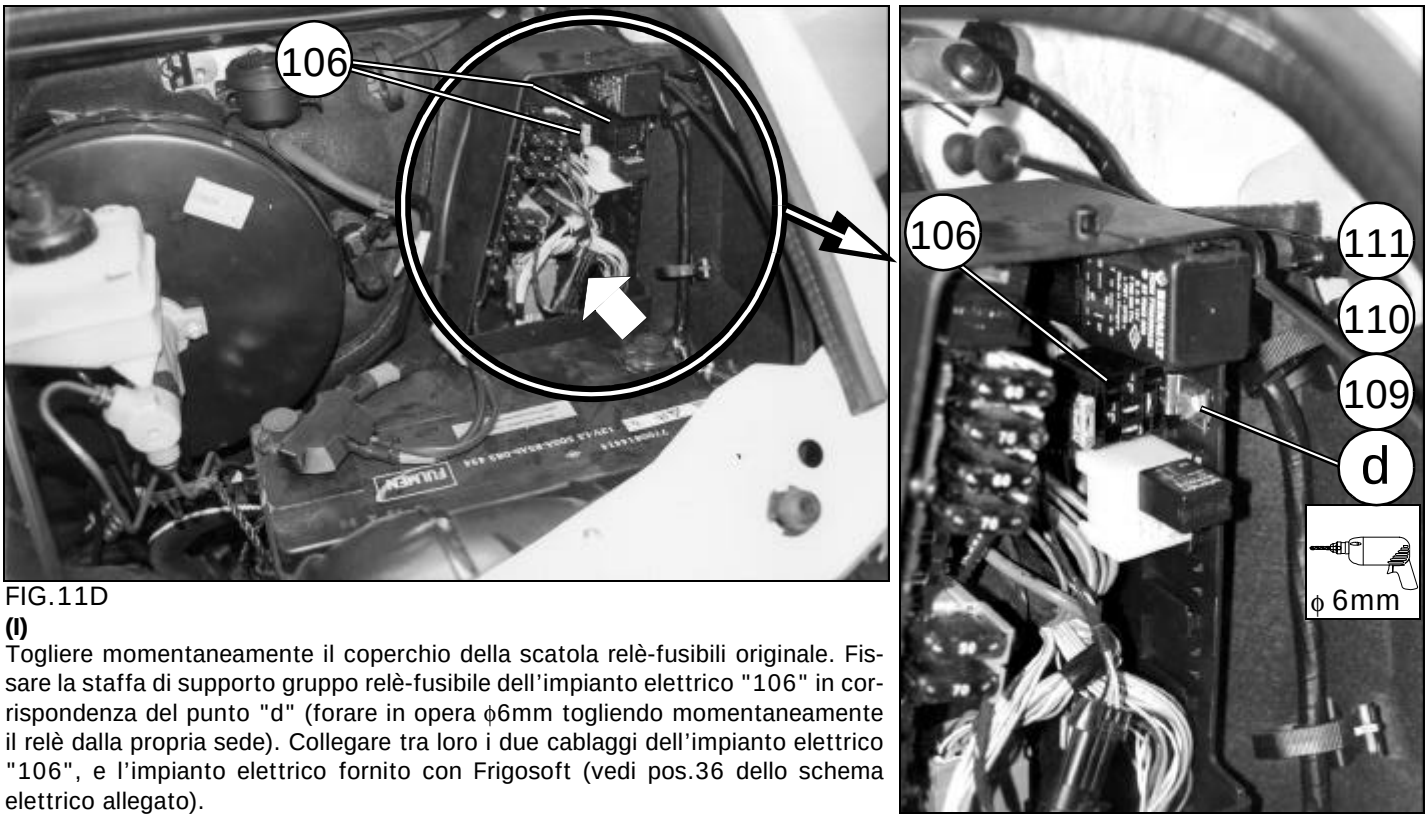


FIG.11D

(I)

Togliere momentaneamente il coperchio della scatola relè-fusibili originale. Fissare la staffa di supporto gruppo relè-fusibile dell'impianto elettrico "106" in corrispondenza del punto "d" (forare in opera ϕ6mm togliendo momentaneamente il relè dalla propria sede). Collegare tra loro i due cablaggi dell'impianto elettrico "106", e l'impianto elettrico fornito con Frigosoft (vedi pos.36 dello schema elettrico allegato).

(F)

Enlever momentanément le couvecle de la boîte relais-fusibles d'origine. Fixer l'étrier support du groupe relais-fusibles du faisceau électrique "106" au point "d" (percer sur placer un trou de ϕ6mm et enlever momentanément le relais de son emplacement). Connecter entre eux les deux câblages électrique du faisceau électrique "106" et le faisceau électrique fourni avec Frigosoft (voir pos.36 du schéma électrique joint).

(GB)

Temporarily remove the lid from the original relay-fuse box. Secure the relay-fuse assembly bracket of the supplied electrical system "106" at point "d" (drill ϕ6mm on site after temporarily removing the relay from its housing). Hook up the two electrical system wirings "106" and the supplied electrical system with Frigososft (see pos. 36 in the enclosed wiring diagram).

(D)

Für kurze Zeit den Deckel des Original Relais-Schmelzsicherungskastens abnehmen. Haltebügel der Relais-Schmelzsicherungsgruppe der elektrischen Anlage "106" bei Punkt "d" ϕ6mm bohrend befestigen (Relais für kurze Zeit aus dem Sitz ausbauen).Untereinander die beiden Kabelstränge der elektrischen Anlage "106" und der gelieferten elektrischen Anlage mit Frigosoft anschließen (siehe Pos. 36 des Schaltschemas im Anhang).

(E)

Quitar momentaneamente la tapa de la caja relé-fusibles originales. Fijar la abrazadera de soporte grupo relé-fusible de la instalación eléctrica "106" en correspondencia con el punto "d" (perforar en obra ϕ6mm mm quitando momentaneamente el relé de la propia sede). Conectar entre ellos los dos cableados de la instalación eléctrica "106", y la instalación eléctrica abastecida con Frigosoft (véase pos. 36 del esquema eléctrico adjunto).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
109	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x12
110	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6x ϕ18x2
111	Dado / Ecrou / Nut / Mutter / Tuerca M6

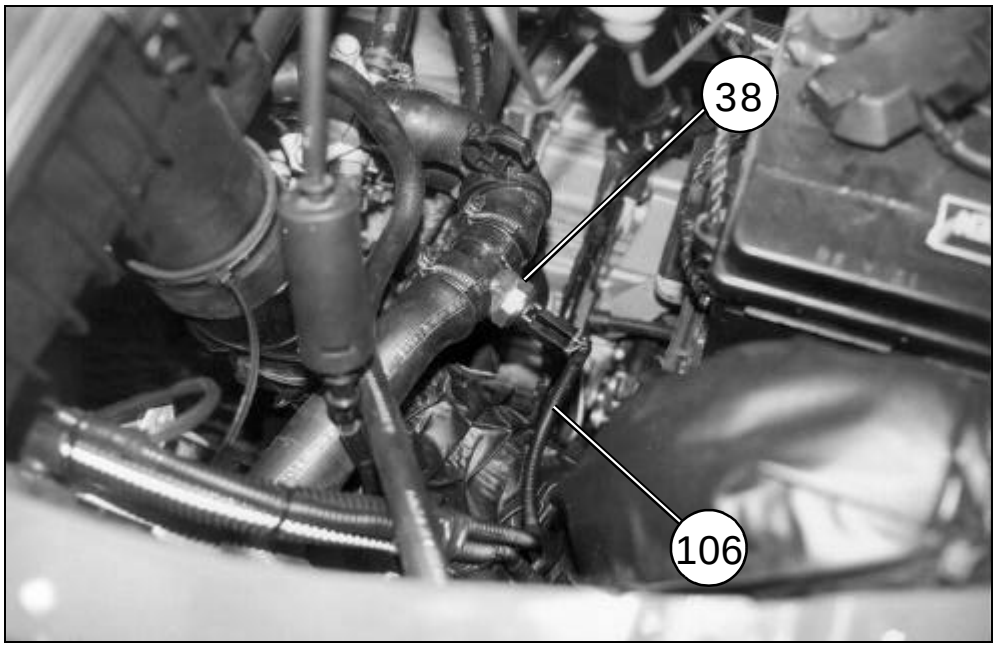


FIG.12D

(I)
Collegare l'impianto elettrico "106" al bulbo "38" (vedi pos.35 dello schema elettrico allegato).

(F)
Connecter le faisceau électrique "106" au bulbe "38" (voir pos.35 du schéma électrique ci-joint).

(GB)
Hook up the supplied electrical system "106" to the thermoswitch "38" (see the enclosed wiring diagram, pos. 35).

(D)
Elektrische Anlage "106" an Schalter "38" (siehe Pos. 35 des Schaltschemas im Anhang) anschließen.

(E)
Conectar la instalación eléctrica "106" al bulbo "38" (véase pos. 35 del esquema eléctrico adjunto).

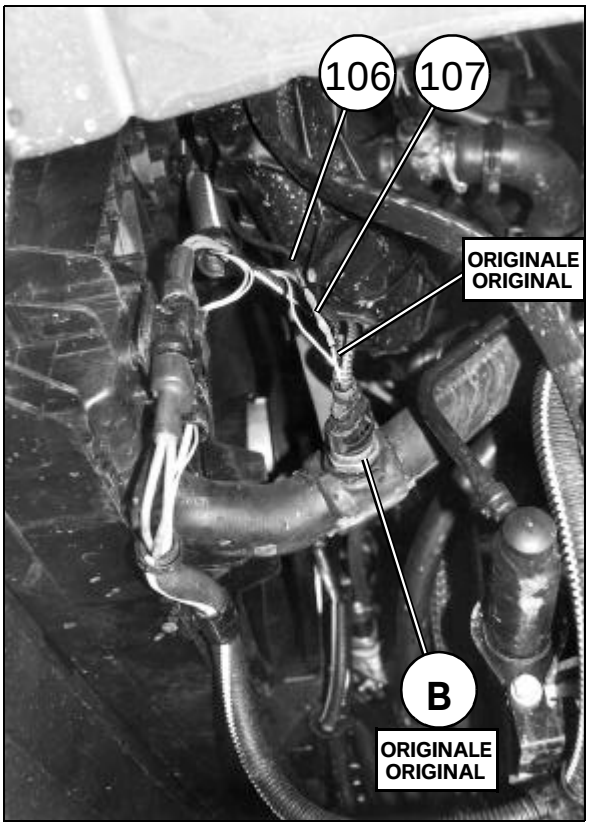


FIG.13E

(I)
VALIDO PER MODELLI 2.5 D.
Individuare il cavo "ARANCIO" dell'impianto elettrico originale, collegato al bulbo termostatico originale "B" e collegarvi il cavo "ARANCIO" dell'impianto elettrico "106" , utilizzando terminale di giunzione RAYCHEM "107" (vedi pos. 26-27 dello schema elettrico allegato).

(F)
VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.
Repérer le fil "ORANGE" du faisceau électrique d'origine, connecté au bulbe thermostatique d'origine "B" et y connecter le fil "ORANGE" du faisceau électrique "106", et utiliser la borne raccord RAYCHEM "107" (voir pos. 26-27 du schémna électrique ci-joint).

(GB)
VALID FOR MODELS 2.5 D.
Find the "ORANGE" wire of the original electrical system (connected to the original thermoswitch "B") and hook it up to the "ORANGE" wire of the supplied electrical system "106". Use the Raychem terminal "107" (see the enclosed wiring diagram, pos. 26-27).

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5 D.
Kabel "ORANGE" der elektrischen Original-Anlage herausfinden und an Original-Themostatschalter "B" anschließen und Kabel "ORANGE" der elektrischen Anlage "106" mit RAYCHEM-Quetschverbinder "107" anschließen (siehe Pos. 26-27 des Schaltschemas im Anhang).

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.
Individuar el cable "ANARANJADO" de la instalación eléctrica original, conectado al bulbo termostático original "B" y conectarle el cable "ANARANJADO" de la instalación eléctrica "106", utilizando terminal de junta RAYCHEM "107" (véase pos. 26-27 del esquema eléctrico adjunto).

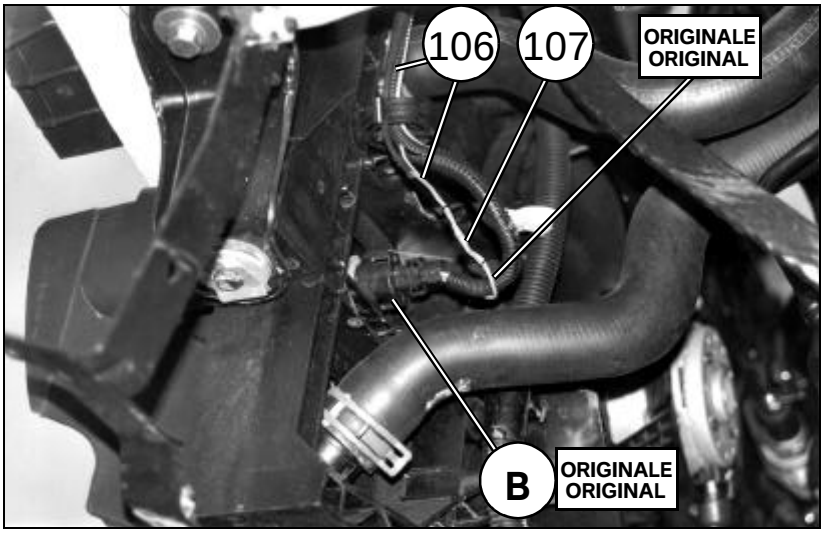


FIG.14D

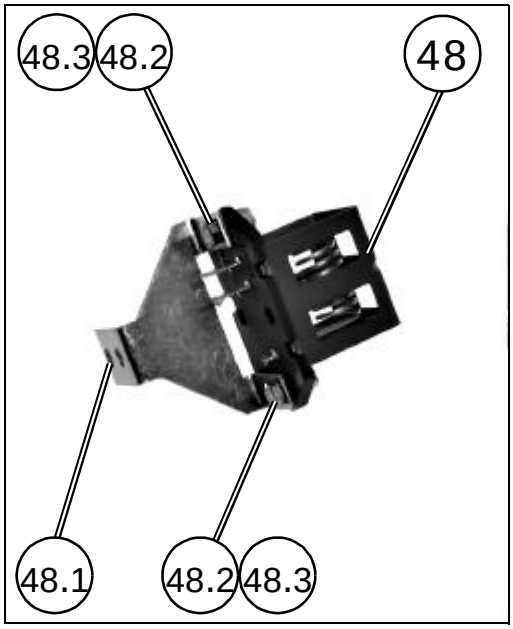
(I)
VALIDO PER MODELLI 2.8 DTI.
Individuare il cavo "ARANCIO" dell'impianto elettrico originale, collegato al bulbo termostatico originale "B" e collegarvi il cavo "ARANCIO" dell'impianto elettrico "106" , utilizzando terminale di giunzione RAYCHEM "107" (vedi pos. 26-27 dello schema elettrico allegato).

(F)
VALABLE POUR LES MODÈLES 2.8 DTI.
Repérer le fil "ORANGE" du faisceau électrique d'origine, connecté au bulbe thermostatique d'origine "B" et y connecter le fil "ORANGE" du faisceau électrique "106", et utiliser la borne raccord RAYCHEM "107" (voir pos. 26-27 du schémna électrique ci-joint).

(GB)
VALID FOR MODELS 2.8 DTI.
Find the "ORANGE" wire of the original electrical system (connected to the original thermoswitch "B") and hook it up to the "ORANGE" wire of the supplied electrical system "106". Use the Raychem terminal "107" (see the enclosed wiring diagram, pos. 26-27).

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.8 DTI.
Kabel "ORANGE" der elektrischen Original-Anlage herausfinden und an Original-Thermostatschalter "B" anschließen und Kabel "ORANGE" der elektrischen Anlage "106" mit Raychem Quetschverbinder "107" anschließen (siehe Pos. 26-27 des Schaltschemas im Anhang).

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.8 DTI.
Individuaizar el cable "ANARANJADO" de la instalación eléctrica original, conectado al bulbo termostático original "B" y conectarle el cable "ANARANJADO" de la instalación eléctrica "106", utilizando terminal de junta RAYCHEM "107" (vèase pos. 26-27 del esquema eléctrico adjunto).



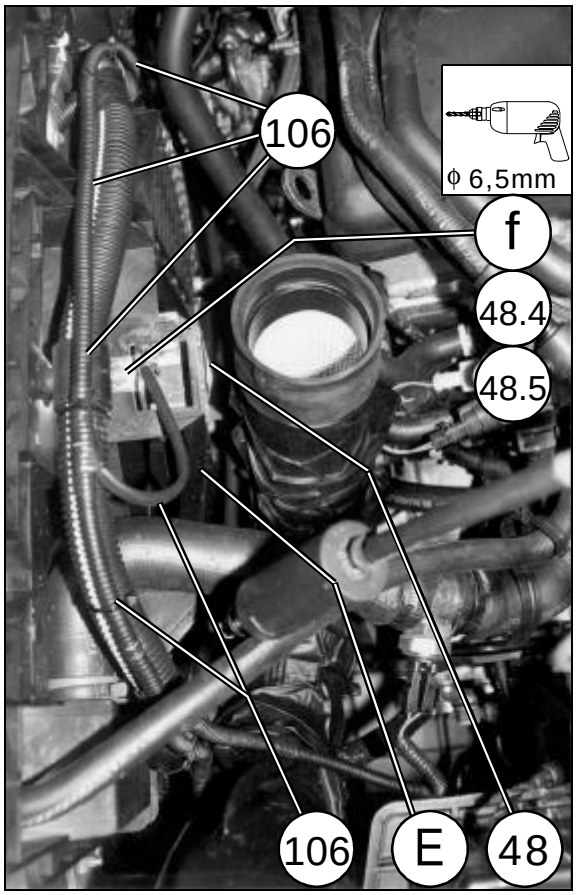


FIG.15D

(I)

VALIDO PER MODELLI 2.5 D.

Fissare il resistore "48" sulla staffa di supporto "48.1". Alloggiare il resistore nella sede predisposta sull'elettroventola originale "E" fissando la staffa di supporto in corrispondenza del punto "f" (forare in opera ϕ6,5mm). Eseguire il collegamento dell'impianto elettrico "106" al resistore "48" (vedi pos. 22 dello schema elettrico allegato).

(F)

VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.

Fixer la résistance "48" sur l'étrier support "48.1". Loger la résistance dans son emplacement situé sur l'électroventilateur d'origine "E" et fixer l'étrier support au point "f" (percer sur place un trou de ϕ6,5mm). Effectuer le branchement du faisceau électrique "106" à la résistance "48" (voir pos. 22 du schéma électrique ci-joint)

(GB)

VALID FOR MODELS 2.5 D.

Secure the resistor "48" to the support bracket "48.1". Set the resistor in the housing arranged on the original electric fan "E". Secure the support bracket at point "f" (drill ϕ6,5mm on site). Hook up the supplied electrical system "106" to the resistor "48" (see the enclosed wiring diagram, pos. 22).

(D)

GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5D.

Widerstand "48" an Haltebügel "48.1" befestigen. Widerstand in werkseitigen Sitz am Original-Elektrogebläses "E" unterbringen und Haltebügel bei Punkt "f" ϕ6,5mm bohrend befestigen. Anschluß der elektrischen Anlage "106" an Widerstand "48" ausführen (siehe Pos. 22 des Schaltschemas im Anhang).

(E)

VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.

Fijar el resistor "48" en la abrazadera de soporte "48.1". Alojar el resistor en la sede predispuesta en el electroventilador original "E" fijando la abrazadera de soporte en correspondencia con el punto "f" (perforar en obra ϕ6,5mm). Efectuar la conexión de la instalación eléctrica "106" al resistor "48" (véase pos. 22 del esquema eléctrico adjunto).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
48.2	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M5x12
48.3	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M5
48.4	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x12
48.5	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M6

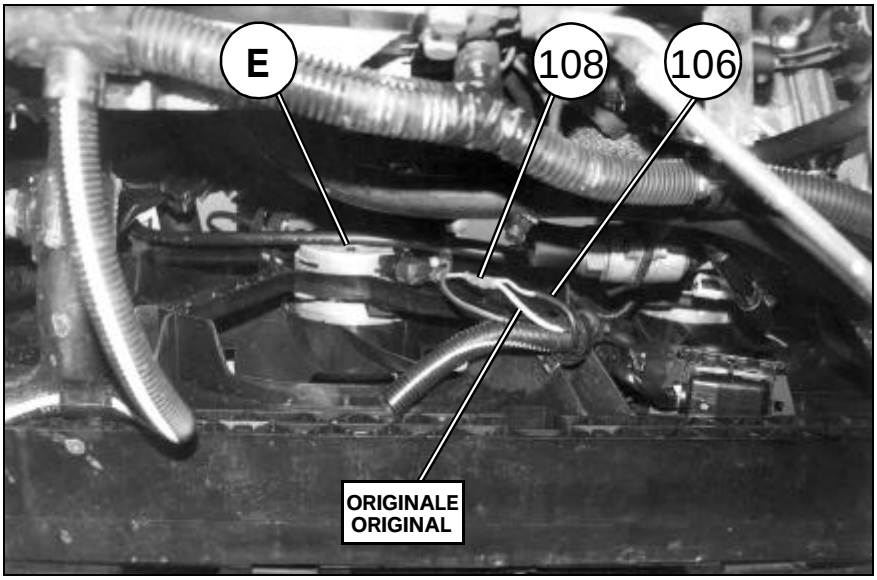


FIG.16D

(I)
VALIDO PER MODELLI 2.5 D.
Individuare il cavo "BIANCO-MARRONE" dell'impianto elettrico originale, cablato al connettore dell'elettroventola "E" e collegarvi il cavo "BIANCO" dell'impianto elettrico "106",mediante terminale di giunzione RAYCHEM "108" (vedi pos. 23-24 dello schema elettrico allegato).

(F)
VALABLE POUR LES MODÈLES 2.5 D.
Repérer le fil "BLANC-MARRON" du faisceau électrique d'origine, connecté au connecteur de l'électroventilateur "E" et y connecter le fil "BLANC" du faisceau électrique "106", et utiliser la borne raccord RAYCHEM "108" (voir pos. 23-24 du schéma électrique ci-joint).

(GB)
VALID FOR MODELS 2.5 D.
Find the "WHITE-BROWN" wire of the original electrical system (wired to the connector for the electric fan "E") and hook it up to the "WHITE" wire of the supplied electrical system "106". Use the Raychem terminal "108" (see the enclosed wiring diagram, pos. 23-24).

(D)
GÜLTIG BEI MODELLEN 2.5D.
Das an den Steckverbinder des Elektrogebläses "E" angeschlossene Kabel "WEISS-BRAUN" der elektrischen Original-Anlage herausfinden, und Kabel "WEISS" der elektrischen Anlage "106" mit RAYCHEM Quetschverbinder "108" anschließen (siehe Pos. 23-24 des Schaltschemas im Anhang).

(E)
VALIDO PARA MODELOS 2.5 D.
Individualizar el cable "BLANCO-MARRON" de la instalación eléctrica original, cableado al conector del electroventilador "E" y conectarle el cable "BLANCO" de la instalación eléctrica "106", mediante terminal de junta RAYCHEM "108" (véase pos. 23-24 del esquema eléctrico adjunto).

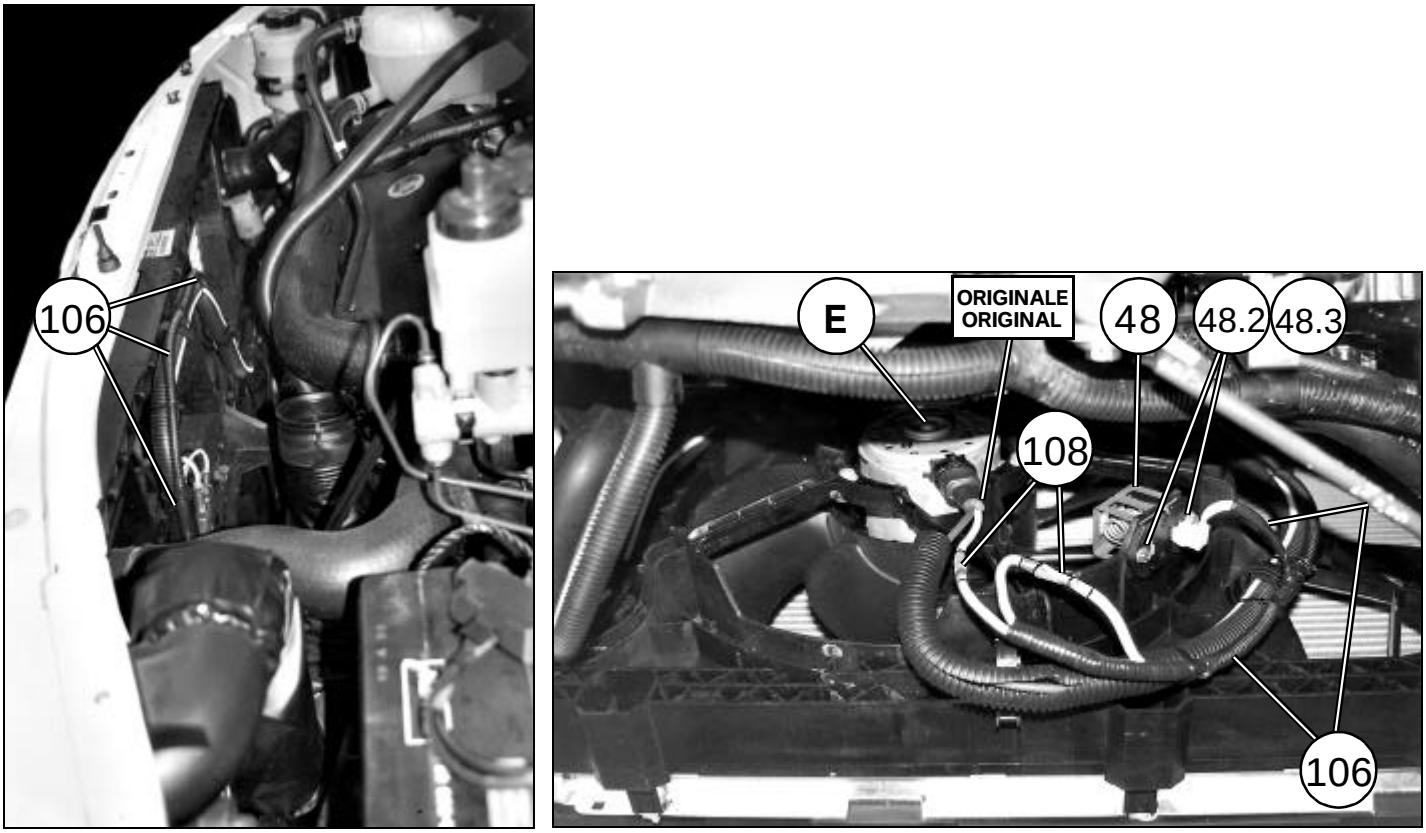


FIG.17D

(I)

VALIDO PER MODELLI 2.8 DTI.

Particolare dell'alloggiamento impianto elettrico "106" all'interno del vano motore. Fissare il resistore "48" in corrispondenza della sede predisposta sull'elettroventola originale "E" e collegarvi l'impianto elettrico "106" (vedi pos. 22 dello schema elettrico allegato). Indivudiare il cavo "BIANCO MARRONE " dell'impianto elettrico originale cablato al connettore dell'elettroventola e collegarvi i cavi "BLU" dell'impianto elettrico "106" mediante terminali di giunzione RAYCHEM "108" (vedi pos. 24-34 dello schema elettrico allegato).

(F)

VALABLE POUR LES MODÈLES 2.8 DTI.

Détail du logement du faisceau électrique "106" à l'intérieur du compartiment moteur. Fixer la résistance "48" à l'emplacement situé sur l'électroventilateur d'origine "E" et y connecter le faisceau électrique "106" (voir pos.22 du schéma électrique ci-joint). Repérer le fil "BLANC-MARRON" du faisceau électrique d'origine, connecté au connecteur de l'électroventilateur et y connecter les fils "BLEU" du faisceau électrique "106", et utiliser les bornes raccord RAYCHEM "108" (voir pos. 23-34 du schéma électrique ci-joint

(GB)

VALID FOR MODELS 2.8 DTI.

Detail of the housing of the supplied electrical system "106" within the engine compartment. Secure the resistor "48" on the housing arranged on the original electric fan "E" and hook up the supplied electrical system "106" (see the enclosed wiring diagram, pos. 22). Find the "WHITE-BROWN" wire of the original electrical system (wired to the connector for the electric fan) and hook it up to the "BLUE" wire of the supplied electrical system "106". Use the Raychem terminal "108" (see the enclosed wiring diagram, pos. 24-34).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
48.2	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M5x12
48.3	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M5

FIG.17D

(D)

GÜLTIG BEI MODELLEN 2.8 DTI.

Teilansicht der Unterbringung der elektrischen Anlage "106" im Inneren des Motorraums. Widerstand "48" bei dem werkseitigen Sitz am Original-Elektrogebläse "E" befestigen und elektrische Anlage "106" anschließen. (siehe Pos. 22 des Schaltschemas im Anhang). Das am Steckverbinder des Elektrogebläses angeschlossene Kabel "WEISS-BRAUN" der elektrischen Original-Anlage herausfinden und die Kabel "BLAU" der elektrischen Anlage "106" mit RAYCHEM Quetschverbinder "94" daran anschließen (siehe Pos. 24-34 des Schaltschemas im Anhang).

(E)

VALIDO PARA MODELOS 2.8 DTI.

Detalle del alojamiento instalación eléctrica "106" al interno del espacio motor. Fijar el resistor "48" en correspondencia con la sede predispuesta en el electroventilador original "E" y conectarle la instalación eléctrica "106" (véase pos. 22 del esquema eléctrico adjunto).Individualizar el cable "BLANCO MARRON" de la instalación eléctrica original cableada al conector del electroventilador y conectarle los cables "TURQUI" de la instalación eléctrica "106" mediante terminales de junta RAYCHEM "94" (véase pos. 24-34 del esquema eléctrico adjunto).

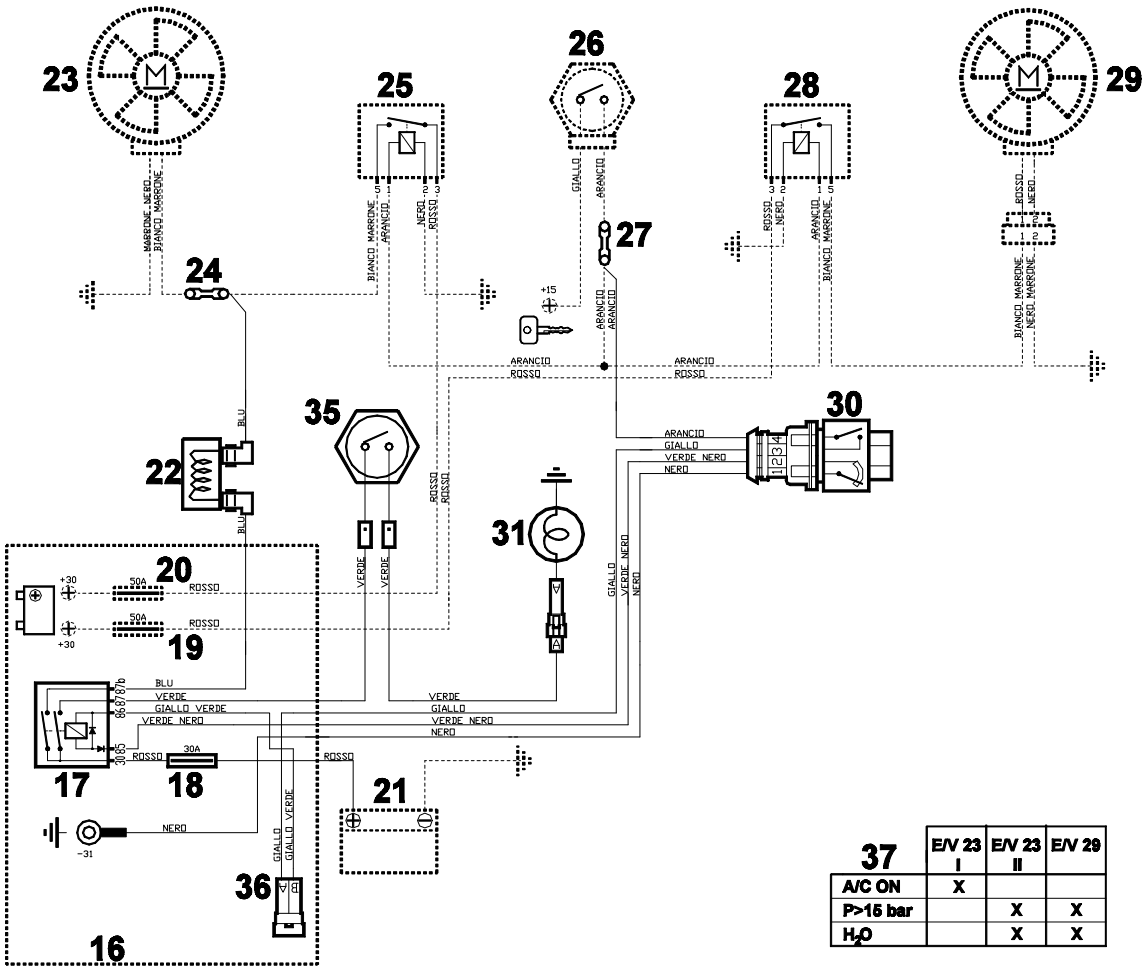
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'ISTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA

RENAULT MASTER 2.5 DIESEL

Abbinamento con / Acouplement avec / To be linked to / Kupplung mit / Acopliamento con FRIGO SOFT 3000

20-12-01

0282060/1



37	E/V 23 I	E/V 23 II	E/V 29
A/C ON	X		
P>15 bar		X	X
H_2O		X	X

MST25FS2 20120 CD

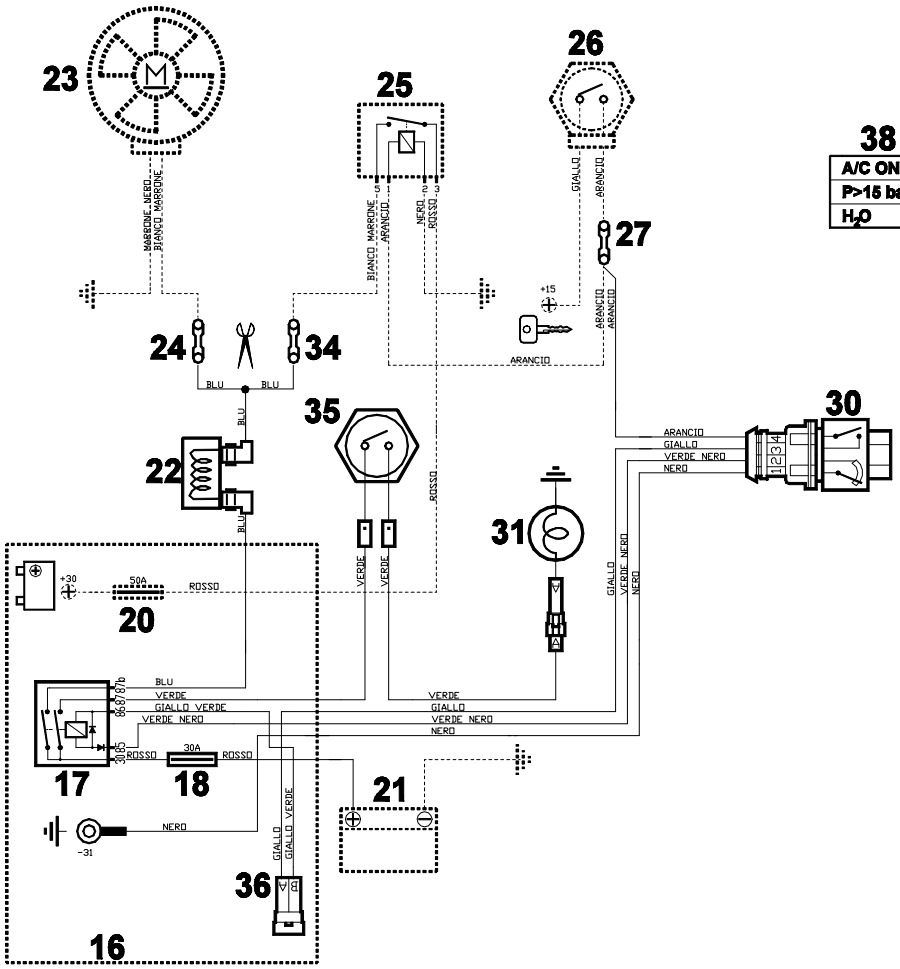
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'ISTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA

RENAULT MASTER 2.8 DTI

Abbinamento con / Acouplement avec / To be linked to / Kupplung mit / Acopliamento con FRIGO SOFT 3000

09-01-02

0282061/1



38	E/V 23 I	E/V 23 II
A/C ON	X	
P>15 bar		X
H_2O		X

MST28FS2 090102 CD

N.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function Funktion / Función
16	Scatola porta fusibili (vano motore) Boîte à fusibles (logement moteur) Fuse box (engine compartment) Schmelzsicherungskasten (Motorraum) Caja porta-fusibles (sede del motor)	
17	Relay interruttore doppio contatto 20+20A Relais de coupure 20+20A Switch relay 20+20A Relais-Schalter 20+20A Doppelkontakt Realais interruptor 20+20A double contacto	Comando giunto elettromagnetico compressore e 1° velocità elettroventola n.23 Commande l'embrayage électromagnetique du compresseur et 1e vitesse du ventilateur n.23 Compressor electromagnetic clutch and fan no. 23 1st speed control Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors und Elektrolüftersteuerung N. 23 der 1.Geschwindigkeitsstufe Comando junta electromagnética compresor y 1° velocidad electroventilador n. 23
18	Fusibile 30A MAXI / Fusible 30A MAXI / 30A MAXI Fuse / Schmelzsicherung 30A MAXI / Fusible 30A MAXI	
19	Fusibile 50A MAXI / Fusible 50A MAXI / 50A MAXI Fuse / Schmelzsicherung 50A MAXI / Fusible 50A MAXI	
20	Fusibile 50A MAXI / Fusible 50A MAXI / 50A MAXI Fuse / Schmelzsicherung 50A MAXI / Fusible 50A MAXI	
21	Batteria / Batterie / Battery / Batterie / Batería	
22	Resistore / Résistance / Resistor / Widerstand Resistor	
23	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamento radiator y condensador
24	Giunzione Raychem (GIALLO) Raccord Raychem (JAUNE) Raychem splice (YELLOW) Raychem-Verbindung (GELB) Acoplamiento Raychem (AMARILLO)	
25	Relay interruttore 30A Relais de coupure 30A 30A Switch Relay Relais-Schalter 30A Realais interruptor 30A	Comando elettroventola n.23 (2. velocità) Commande électroventilateur n.23 (2e vitesse) Controls electric fan no. 23 (2nd speed) Elektrolüftersteuerung N.23 (2. Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador n.23 (2° velocidad)
26	Bulbo termostatico radiatore Bulbe thermostatique radiateur Radiator thermoswitch Kühler Thermostat-Schalter Bulbo termostático radiator	Comando relay n. 23 e n. 28 Commande relais n.23 et n.28 Controls relay no.23 and no.28 Relais N.23 und N. 28 Steuerung Comando realais n.23 y n. 28
27	Giunzione Raychem (ROSSO) Raccord Raychem (ROUGE) Raychem splice (RED) Raychem-Verbindung (ROT) Acoplamiento Raychem (ROJO)	
28	Relay interruttore 30A Relais de coupure 30A 30A Switch Relay Relais-Schalter 30A Realais interruptor 30A	Comando elettroventola n.29 Commande l' électroventilateur n.29 Controls fan no 29 Elektrolüfter N.29 Steuerung Comando electroventilador n.29

29	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamento radiator y condensador
30	Pressostato Pressostat Pressure switch Druckwächter Presostato	Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C
31	Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnetique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor	
34	Giunzione Raychem (GIALLO) Raccord Raychem (JAUNE) Raychem splice (YELLOW) Raychem-Verbindung (GELB) Acoplamiento Raychem (AMARILLO)	
35	Bulbo termostatico Bulbe thermostatique Thermoswitch Thermostat-Schalter Bulbo termostático	Comando disinserimento giunto elettromagnetico compressore con temperatura acqua >110°C Commande le déclenchement de l'embrayage électromagnetique du compresseur avec température de l'eau à >110°C Cuts out the compressor electromagnetic clutch with water temperature at >110 °C Ausschaltung-Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors mit >110 °C Wassertemperatur Comando desinserción junta electromagnética compresor con temperatura de agua >110°C
36	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento impianto elettrico vano motore con impianto elettrico FRIGO SOFT 3000 Connexion du faisceau électrique du logement moteur au faisceau électrique FRIGO SOFT 3000 Connection of the engine compartment electric wiring to the FRIGO SOFT 3000 electric wiring Anschluß der Elektroanlage im Motorraum mit Elektroanlage FRIGO SOFT 3000 Conexión de la instalación electrica de la sede del motor con la instalación electrica FRIGO SOFT 3000
37	Logica funzionamento elettroventole n.23-29 Logique fonctionnement électroventilateurs n.23-29 Electric fans logic no.23-29 Betriebslogik der Elektrolüfter N.23-29 Logica funcionamiento electroventiladores n.23-29	Valido per 2.5 D Valable pour 2.5 D Valid for 2.5 D Gültig für 2.5 D Válido para 2.5 D
38	Logica funzionamento elettroventola n.23 Logique fonctionnement électroventilateur n.23 Electric fan logic no.23 Betriebslogik der Elektrolüfter N.23 Logica funcionamiento electroventiladore n.23	Valido per 2.8 DTI Valable pour 2.8 DTI Valid for 2.8 DTI Gültig für 2.8 DTI Válido para 2.8 DTI

(I)
N.B.:
Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

(F)
N.B.:
Les parties hachurées représentent des composants de l'installation électrique d'origine.

(GB)
N.B.:
The dashed parts represent components of the original electric system.

(D)
N.B.:
Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprunglichen elektrischen Anlage dar.

(E)
N.B.:
Las partes discontinuas rapresentan components de la instalaciòn eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPANOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranjado
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellblau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Blanco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turqui
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marron
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grun	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado

(I)
ATTENZIONE:
I dati contenuti in questa pubblicazione sono forniti a titolo indicativo. La DIAVIA potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla rete assistenza DIAVIA.

(F)
ATTENTION:
Les données contenues dans cette publication sont fournies à titre indicatif. DIAVIA pourra apporter des modifications à n'importe quel moment aux modèles décrits dans cette publication pour des raisons techniques ou commerciales. Pour tout autre renseignement s'adresser au réseau d'assistance DIAVIA.

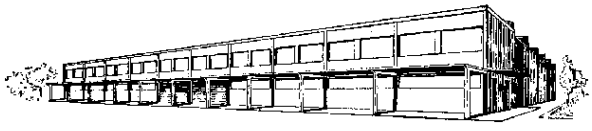
(GB)
CAUTION:
The specifications included in this publication are given as an indication. DIAVIA can make changes in the models described in this publication for technical or commercial reasons at any time. For further information apply to the DIAVIA servicing network.

(D)
ACHTUNG:
Die in dieser Ausgabe enthaltenen Daten sind mit den Globalangaben geliefert. Die DIAVIA kann jederzeit, aufgrund technischer oder kaufmänischer Gründe eine Abänderung der beschriebenen Modelle in dieser Ausgabe anbringen. Für weitere Informationen können Sie sich an eine der Assistenz- Zweigstellen der DIAVIA richten.

(E)
ATENCIÓN:
Los datos contenidos en esta publicación son suministrados a título indicativo. DIAVIA puede efectuar modificaciones en cualquier momento a los modelos descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ulteriores informaciones rogamos contactar la red de asistencia DIAVIA.

VENDITA E SERVIZIO	VERKAUF UND SERVICE
VENTE ET SERVICE	SALE AND SERVICE

Diavia S.r.l.
40062 Molinella (Bologna) Italy
Via Nobili, 2
Telefono (051) 69.06.111 (r.a.)
Telex 511640 - Telefax (051) 88.26.19



MOD. SCHRE182/3 IV / '03

A CURA DELL'UFFICIO:
DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA DIAVIA / 1998